

外垵國小運動會一幕

西嶼的故事

｜漁翁島｜NO.3



小池角舊關帝廟風貌

鄉長施政報告
代表定期會提案
代表會經建考察
鄉之楷模
地方采風
潔淨家園
宗教巡禮
教育主題樂園
西嶼藝文
體育嘉年華
鄉之情
西嶼的姓氏
西嶼的廟宇
澎湖地名詩
地方小名
西嶼人物誌

XIYU

發 行 人：李添進
編輯總監：劉貴雀
編輯顧問：蔡光庭　許玉河　陳仁和　許剛毅
編輯委員：鄭安庭　黃學舜　薛宛真　鍾慶城
　　許快樂　于為崧　趙秀媛　李　方
　　吳秀琪　李柏彥　牛月伶
主　　編：楊建業

出　　版：澎湖縣西嶼鄉公所(澎湖縣西嶼鄉赤馬村78-1號)
　　電話：(06)9982611
　　傳真：(06)9982340
　　網址：www.xiyu.gov.tw
　　信箱：ma44480@sth.penghu.gov.tw
印　　刷：富國印刷廠
創刊日期：112年8月19日
出版日期：113年7月31日






目錄

1 鄉長施政報告

2 澎湖縣西嶼鄉民代表會第22屆第3次定期大會－代表定期會提案

9 代表會經建考察
福聚園區－第二納骨堂/池東零售市場

11 鄉之楷模
113年模範母親簡介

15 地方采風
西嶼鄉第五公墓 / 福聚園區第二納骨堂 / 弘揚母愛母親節活動/ 蔡光庭老師講述西嶼各村姓氏 / 西嶼鄉數位機會中心開幕揭牌啓用/ 啓動澎湖牡蠣殼循環經濟新紀元

23 潔淨家園
竹灣淨灘

25 宗教巡禮
內垵遶境活動 / 小池角關帝廟舉行鎮符科儀 / 赤嶼桃殿歡慶重修落成二週年 / 恭祝玄天上帝聖誕千秋

29 教育主題樂園
親職座談會 / 贈送兒童節禮物 / 歡樂的春季戶外教學活動

澎湖縣西嶼衛生所&高雄長庚醫院醫療合作遠距門診

澎湖縣西嶼鄉衛生所
Penghu Counyt Xiyu Township Public Health Center

會診 遠距門診 診斷

長庚醫療財團法人
Chang Gung Medical Foundation
高雄長庚紀念醫院

- 透過遠距醫療百萬設備
- 使遠端醫師如臨現場看診
- 品質不打折
- 減少民眾舟車勞頓奔波醫院的不便



醫師介紹



皮膚科
黃麗珊 醫師

現職
- 高雄長庚紀念醫院美容醫學中心主任
- 高雄長庚紀念醫院皮膚部助理教授級主治醫師
- 高雄市立鳳山醫院皮膚科兼任主治醫師
- 建佑醫院皮膚科駐診主治醫師
- 臺灣教育部部定助理教授

學歷
- 高雄醫學大學醫學院醫學士

經歷
- 日本京都大學皮膚科學部進修皮膚外科手術
- 高雄長庚紀念醫院皮膚科總住院醫師
- 高雄長庚紀念醫院皮膚科住院醫師

學會與認證
- 台灣皮膚科醫學會專科醫師



眼科
陳韻文 醫師

現職
- 屈光科主治醫師

學歷
- 高雄醫學大學臨床醫學研究所 碩士
- 高雄醫學大學醫學系畢

經歷
- 眼科系屈光科研究員
- 眼科系住院醫師

學會與認證
- 南區眼科醫師會會員
- 美國視覺及眼科研究學會會員
- 中華民國眼科醫學會會員

備註：
因遠距門診需聯繫高雄長庚醫院安排會診作業及提前完成相關檢查，請於門診前 2 日向衛生所預約。

遠距門診預約專線：
06-998-1115

門診時間



	星期三	星期四
科別	皮膚科	眼科
時間	每個月的第二週與第四週上午	
醫師	由高雄長庚醫療團隊會診	






CONTENTS

33 西嶼藝文
戀戀漁翁島照片展 / 藝術轉動社區–澎湖進駐藝術家見面會 /
西嶼輪普繪本分享 – 洪莉棋 / 小池角雕塑大師 – 黃清埕 /
古燈塔傳–西嶼燈塔守護者 – 燈塔古蹟保育研習實踐小組

39 體育嘉年華
113年西嶼鄉中小學聯合運動會

41 鄉之情
國際獅子會300E–2區捐贈澎湖縣西嶼鄉共餐服務設備及服務車 /
萬教急難救援基金會發啓愛心

43 西嶼的姓氏
小池角姓氏的故事 – 蔡光庭老師 /
「李氏春秋」李扶及其家族的故事 – 許玉河老師

55 西嶼的廟宇
西嶼外塹大王之神 – 溫王宮的歷史與軼事 – 許玉河老師

59 澎湖地名詩
許剛毅老師 註解

61 地方小名
西嶼鄉橫礁村小地名 / 西嶼鄉合界村小地名
（調查員：楊扁　編輯：陳和仁校長）

65 西嶼人物誌
專訪 六年級生懷念的豆花西施 – 陳素卿

澎湖縣西嶼鄉民代表會第22屆第3次定期大會

鄉長施政報告

一、於4月19-20日完成西嶼鄉的中小學聯運。

二、福聚園區(第二納骨堂)於113年5月27日正式啟用。

三、5月10日辦理母親節表揚暨「戀戀漁翁島照片展」活動，配合母親節的活動在西台古堡辦理屬於漁翁島的老照片展,讓鄉親回顧兒時記憶。

四、拓展地方文化：除了辦理照片展，亦召集三位地方創生青年參與，利用他們對西嶼地方文化的考究再加上自身的專長創意，製成多元的成品，成品有地方故事刊物、畫、立體成品，透過他們的成果展出，將持續辦理屬於西嶼在地的藝文活動並提昇西嶼文化素養。

五、西嶼塔燈：透過逢甲大學與香港城市大學所組成「燈塔古蹟保育研習實踐項目小組」對漁翁島燈塔的研究，藉由圖示與照片史蹟的對照，讓人更瞭解外垵燈塔的沿革與歷史故事。

六、設立牡蠣殼暫置區供蚵農暫時堆放，並引進蚵殼研磨機器將蚵殼研磨成粉並加以利用。於今年3月份農業部水產試驗所澎湖漁業生物研究中心於西嶼大菓葉工作站展示澎湖首套牡蠣殼資源化處理設備操作及相關資材案例介紹及利用研磨好的蚵殼粉，再生製成不同的成品，成品種類繁多，包括小型藝術品、建材、人工魚礁…等等，讓廢棄蚵殼變身再利用，藉此解決蚵殼棄置的問題。



澎湖縣西嶼鄉民代表會第22屆第3次定期大會

代表定期會提案

北區



主席

蔡建習

一、針對各代表提案或其它鄉政措施，鄉公所財政範圍以內可執行的各項業務及工程，請儘速配合完成。

二、有關福聚園區第二堂業已完工，針對各代表提出的各項建議，請公所配合辦理，已臻完善。

三、目前福聚園區納骨堂第一堂屋瓦設施嚴重損壞，請儘速修繕完成。

四、針對本鄉幼兒園未來合併規劃案，請儘速擬訂計畫。

五、池東零售市場改善工程，請公所做一次性完整規劃，以免影響攤商及居民的權益。

六、公所行政大樓工程開工至今，延宕時日已久，請加強監督之責，掌握施工品質與執行進度。

七、建請修復竹灣143-12號宅旁反視鏡案。

中區



副主席

陳金女

一、大池社區籃球場設施損壞歷時已久，為維護村民安全與需求，請說明目前處理改善的現況與進度。

二、為符合物價不斷上漲的社會步調，建請重新規畫將重陽禮金金額調高，期使老人社會關懷政策推展更臻完善。

三、為解決本鄉雜草叢生，人力不足的問題，建請研議以鐘點工或委外的方式加以紓解，維護本鄉鄉容。

四、建請全盤性考量池東零售市場改善工程範圍。

經反映，該市場存在水量不足、排水系統不良的問題、公廁、污水處理、監視系統增加等待改善，建請將其納入改善範圍，以臻完善。

五、建請研擬改善池西岩瀑風景區的入口道路及護欄設施解決方案。

池西岩瀑的出入口道路及護欄嚴重損壞，溝槽坍塌歷時已久至今仍無法改善。鑑於臨近多處觀光景點(單心石滬、雙曲橋、秘密花園(土地公廟)等)環境優美，為能提升本鄉觀光品質，該路段之修復實為迫切重要。

六、建請拓寬大池漁港曳船道案。

七、有關池西學仔尾標示燈損壞已久未能修復，已嚴重影響漁民作業安全，針對標示燈損壞修復時程過長，建請公所儘速解決。

八、社區基礎工程改善

(一)大池125-6號宅前道路旁增設路燈案。(二)大池62號至63號宅前路段路面。(三)大池64號宅旁巷道路面。(四)大池39號宅旁至41號宅前巷道路面。(五)大池107號至65-23號巷道道路案。(六)大池4號宅旁增設路燈設施案。

北區



代表 蔡益利

一、本鄉標示燈損壞修繕時日過久，為維護漁民安全，建請提出解決之道。

本鄉小門、橫礁等多處標示燈早已損壞多時，至今費時已久影響漁民安全甚巨。該標示燈維修部分雖由縣府撥款補助，但由於杯水車薪不足以應付，為維護漁民們的身家財產安全，建請公所儘速提出解決方案。

二、針對清潔隊為民服務垃圾及廚餘處理區分與收費標準，請加強宣導鄉民周知。

有關環境及衛生維護為民服務一般家戶、非一般家戶的垃圾及廚餘處理區分與其收費等標準，建請加強宣導周知。另外，觀光旺季來臨，本鄉小吃部等從事飲食類的小店眾多，其垃圾與廚餘量淡季與旺季相差甚多，針對此類其處理區分與收費標準等，亦應加強宣導。

中區



代表 鍾玉倫

一、建請公所針對有關清潔隊員工作中抽煙影響公所形象問題，就隊員形象管理部分，請提出適切解決因應方案。

就目前現行管理制度缺失(如出車前未實行酒測或派行督導人員入駐等)有商確必要，應加以研議改善的適切方案。

二、有關本鄉池東共融公園規劃案目前進度如何？

經上次提案已經過多時，目前該處在外觀上並無明顯實質效益，請說明目前的規劃及執行進度狀況，以期有效掌握。

三、有關本鄉幼兒園合併規劃，目前執行狀況及進度為何？

去年竹灣分班大班因無入學生，故並未開設大班。且幼兒人數日益減少，為考量資源效益而有合併規劃，在全盤規劃中應以幼兒利益最大化為考量重點，請問目前合併計畫的進度為何？

四、建請於西嶼農會現址至小池角石雕園區池東村村道(舊縣道)增設監視器，以維居民生命財產安全案。

南區



代表 許見情

一、有關回收點寶特瓶隨風亂飛，目前改善效益仍有限，且嚴重影響社區環境，建請公所再行研議適切改善方案。

二、針對外垵社區內部分巷道因年久失修及損壞嚴重，修復期間長，建請研擬解決改善方案，以解困境。

囿於地理限制，社區內巷道多老舊急待改善。鑑於巷道窄小機械無法操作以致改善一直無法順利執行，為維護社區基礎工程的完善，提升村民居住品質，建請公所研擬解決方案。

三、社區基礎建設改善案：

(一)重新施作外垵29-1號宅前經61-5號至7-11外垵店巷道路面及水溝案。

(二)整修外垵48-7號至48-9號宅旁巷道路面及水溝案。

(三)修復外垵29-20號宅前水溝案。

(四)改善外垵老大公廟後面巷道路面及矮牆案

南區



代表 呂清陣

一、建請增加內垵社區南港籃球場旁空地休閒運動器材設施及種類，以嘉惠民眾需求。

有鑑於社區內休閒運動的場所原就缺乏且人口數眾多，現今運動意識抬頭，意願激增，民眾對於運動器材的設施設備及種類的需求增加，故建請公所予以增設。

二、建請於內垵37-1號宅旁幼兒遊樂設施處增設路燈案。

為提升社區內遊樂設施的使用意願與安全性，建請於該範圍內增加照明設施，以提供居民一個安全場所。

三、建請鋪設內垵北港補網場旁空地，以利漁民作業安全案。

該泥土空地遇雨後即泥濘不堪，漁民作業時人與車輛均難以通行，為安全考量，建請層轉相關單位重視予以鋪設，以嘉惠漁民。

南區



代表 李家萱

一、提升幼兒園教師專業職能未來朝向行政為輔、入班上課為主的方針。

建請公所協助幼兒園教師在個人專業職能課程上研習，讓每位老師都能入班上課，未來朝向行政為輔，入班上課為目標。

二、建請幼兒園重視內部資源生問題，了解幼兒學前狀態，提供一個合適幼兒學習環境（例如申請教助員等因應措施）。

三、有關外來種鳥類(八哥)影響居住環境衛生，建請協助改善。

鑑於近年來外來種八哥繁殖氾濫危及生態，其糞便也成細菌病媒來源，除噪音擾人清夢亦嚴重造成環境髒亂問題，影響居住衛生。

四、建請持續辦理內垵國小前腹地與第七公墓遷葬情形及執行進度管制。

五、建請儘速完成本鄉納骨堂福聚園區第二堂2樓規劃設計。

目前納骨堂第二堂雖已完工啟用，其2樓部分尚未規劃，針對1樓設計不足之部分，建請儘速完成全盤性規劃設計，以期使更臻完善。

六、建請將澎203線道內垵國小往外垵上坡處道路路面刨土及重新鋪設。

該路段路面龜裂，多次不斷重覆施工，效能有限安全堪虞。建請相關單位重視，全面性重新規劃刨土及鋪設，以徹底解決問題。

七、建請重新畫設澎203號線道32.5至33公里(內垵往赤馬)處路段路面白色標線。

該路段現有白色標線部分已磨損不明，影響辨識，且為轉彎路段，安全為要。

八、建請整理清除澎203號線道(西嶼段)道路兩旁雜草及樹枝。

代表會經建考察

西嶼代表會選定至福聚堂（第二納骨堂）與池東零售市場做為此次代表會的經建考察地點。

福聚堂(第二納骨堂)已竣工，在正式啟用前，鄉長率領公所各課室主管與代表們再度前往巡視，視其尚有無改善調整的地方。由民政課長鄭安庭介紹福聚堂（第二納骨堂）各項設施。

新穎的福聚堂（第二納骨堂），外觀以白色建築為主，大廳內部寬敞，採光









佳空間感十足，環境清幽素雅，莊嚴肅穆，為鄉親提供一處舒適的追思場所。

第二處考察地點來到池東零售市場，由於年久失修，各項設施老舊，就市場而言，有些設備環境的確有改善的必要，勘察目的除了評估各項設備老化的程度，還有空間動線，同時初步研議修繕的部分，大家集思廣益，希望可以將池東零售市場改造成為一處環境優質的市場。







鄉之楷模

113年模範母親簡介





竹灣村 葉佳宜 女士

葉佳宜女士現年73歲，與同村的許清合先生結婚近50年，育有1子4女。長女居住台北擔任會計師一職、次女及三女服務於新竹科技廠、四女則從事銀行業、長子傳承父親的服務精神為本鄉清潔隊一員。葉女士除參與教會之外，也相當熱衷社區事務，亦擔任過數屆鄰長，其事蹟足以為鄉里之表率。

陳月連女士現年67歲，年輕時嫁入章光諒家，育有4女。長女是企業行會計、次女與三女於高雄從事五金業、四女於桃園高爾夫球場工作。陳女士個性開朗、待人親切，為社區的義工，積極維護村里環境，其言行嘉風堪為地方之表率。



小門村 陳月連 女士





大池村 洪才銀 女士

洪才銀女士現今高齡102歲，21歲與洪天中先生結婚，育有1子4女。長女從事教育工作是名退休教師、次女與三女為家庭主婦、四女則經營口罩工廠、唯一的兒子從事水電工程。洪女士一生辛勞、不圖享樂且熱心助人，上天特別厚愛讓她長命百歲。「活百歲松欽鶴羨，數一生苦盡甘來」這就是洪才銀女士最佳寫照。

顏似玉女士現年69歲，22歲結婚後，育有2子，顏女士年輕即離開夫婿獨自扶養孩子成人。長子於台南統一企業擔任組長、次子則於台中統一企業任職經理。顏女士刻苦耐勞、不怨天尤人，積極參與社區事務，且擔任鄰長服務村民，其優良女德實堪表揚。



池東村 顏似玉 女士



赤馬村 王蔡美人 女士

王蔡美人女士現年79歲，結婚後育有1子5女。長女經營貨運公司、次女於台中經營照相館、四女為家庭主婦、三女和五女以及長子均服務於東連船務公司。王女士人稱王媽媽，是學校及社區的義工，服務熱忱深受村里及街坊鄰居所稱道，榮獲表揚，當之無愧。



內垵村 洪顏梅蕊 女士

洪顏梅蕊女士現年73歲，與洪清雲先生結婚50年並育有4女。長女任職中醫診所、次女和三女以及四女均為衛生所的照專人員。洪顏女士雖需照料臥床的夫婿，但仍主動參與公益活動，為社區貢獻心力，其德行風範值得表揚。





外埃村　李約　女士

李約女士現年69歲，與許天財先生結婚並育2子。長子從事軍職為海軍士官、次子擔任環保公司行政人員。李女士任勞任怨、知足樸實，是該村的鄰長及義工，為鄰里服務貢獻，其言行可為模範母親之典範。

地方采風



西嶼鄉第五公墓／福聚園區第二納骨堂

5月27日上午舉行啟用典禮揭牌儀式，參與貴賓長官有鄉長李添進、議員許月里、代表會主席蔡建習、代表會副主席陳金女、代表許見情、代表李家萱、代表呂清陣、代表鍾玉倫、代表會秘書許聖全、村長陳家豐、村長洪英俊、村長蔡榮利、村長章娥、村長陳妍薪、社區理事長蔡美月、社區理事長蔡耀宗、社區理事長顏英展等。

福聚園區第二納骨堂於民國109年完成招標作業，112年8月14日竣工，建造費用：NT$84,837,005元。

所啟用項目如下：

㈠個人骨灰櫃：2,214位。　㈡雙人骨灰櫃：288位。　㈢神主牌位：434位。

李鄉長表示，福聚園區第二納骨堂興建過程艱辛，總算完成啟用，可讓往生者有個良好的安奉之處，非常感謝公所同仁為此所付出的辛勞。

福聚園區第二納骨堂外觀新穎大方，內部採光明亮空間寬敞，環境優美，是鄉親們追思祖先的好處所。

澎湖縣西嶼鄉第五公墓福聚堂(第二堂)使用收費標準表 (單位：新臺幣)

收費設施	使用區域	層別/位置	收費金額(元)		
			設籍本鄉或曾經設籍本鄉者	設籍池東村、池西村滿一年者	非本鄉居民者
個人骨灰櫃	一般區	第9層	17,000	13,200	34,000
		第8層	20,000	14,000	40,000
		第1、2、7層	25,000	17,500	50,000
		第3、4、6層	30,000	21,000	60,000
		第5層	35,000	24,500	70,000
	特區	第9層	30,000	30,000	60,000
		第8層	35,000	35,000	70,000
		第1、2、7層	40,000	40,000	80,000
		第3、4、6層	50,000	50,000	100,000
		第5層	60,000	60,000	120,000
個人骨灰櫃	一般區	第9層	34,000	26,400	68,000
		第8層	40,000	28,000	80,000
		第1、2、7層	50,000	35,000	100,000
		第3、4、6層	60,000	42,000	120,000
		第5層	70,000	49,000	140,000
	特區	第9層	60,000	60,000	120,000
		第8層	70,000	70,000	140,000
		第1、2、7層	80,000	80,000	160,000
		第3、4、6層	100,000	100,000	200,000
		第5層	120,000	120,000	240,000
神主牌位	一樓	第1、2、3、5、6層	15,000	12,000	30,000
		第7、8層	12,000	9,600	24,000
樹葬穴位	樹葬區	長30×寬30×深50公分	0	0	0
		埋葬穴位代為挖掘手續費用1,000元			

備註：

一、個人骨灰櫃、雙福櫃除特區外，設籍池東村及池西村滿一年以上村民使用一般區骨灰櫃，個人第九層櫃位為新臺幣13,200元，其餘各層以本鄉鄉民收費標準減收百分之三十。雙福櫃依個人櫃位加收百分之百費用。

二、本表費均含手續費：單櫃位1,000元；雙福櫃2,000元，神主牌位3,000元。

三、特區櫃位區號：第二堂1A2、1A3、1B1、1S1、1S3。

四、臨時神主牌位者暫祀期間為二年，依神主牌位收費標準預繳全額費用，期限屆滿前遷出者，每座扣除手續費新臺幣三千元後，餘款無息退還，逾期始遷出者視為常設牌位不予退費。

五、設籍池東村及池西村滿一年以上村民使用神主牌位，以本鄉鄉民收費標準減收百分之二十。



弘揚母愛母親節活動

二崁社區辦理母親節製作蛋糕活動

橫礁社區辦理母親節共餐活動

赤馬社區舉辦母親節親子製作蛋糕及共餐活動

縣府秘書吳南宏、鄉長李添進、議員許月里、社會處長周柏雅、主席蔡建習代表會副主席陳金女、代表鍾玉倫等嘉賓到鄉內各社區祝福大家母親節快樂！

李鄉長鼓勵鄉親們，愛要及時，礙於東方人性格較含蓄，他希望孩子們能勇敢地對媽媽爸爸們大聲的說出「我愛妳（你）！」現場帶著大家喊出「媽媽我愛妳！」期盼孩子們勇於對母親表達感恩之心！













弘揚母愛，赤馬與二崁社區舉辦親子一起製作蛋糕，培養親情，橫礁社區志工媽媽們準備了豐富餐點讓出席活動的享用，現場氣氛溫馨融洽！各社區都準備了康乃馨，讓嘉賓們發送給現場辛苦的媽媽們！







蔡光庭老師講述西嶼各村姓氏

鄉長李添進非常重視地方文化歷史，上任後就聘請蔡光庭老師為本鄉4位鄉訊顧問之一，對澎湖姓氏歷史淵源的研究，姓氏的追溯探索給予肯定與支持，這方面的研究是不易的，通常各宗族之輩份都紀錄於祖先神主牌的背面夾層，為了追源一探究竟，光庭老師需跪拜其祖先以示尊重，以方便參閱神主牌位後的資訊，於此李鄉長幽默的表示光庭老師因此腳才開開的，言下之意是為了研究地方姓氏需要去跪拜各姓氏的祖先以表禮貌尊重，是非常辛苦的，同時也感激與佩服光庭老師追根究底的研究精神！

光庭老師的講座分兩部分，第一部分介紹先民到西嶼各村開拓定居的時間點；另一部分是介紹各村姓氏的淵源，其中描述了許多有意思的典故，比如說內垵才姓是由原施姓祖先為了規避風險而改才姓…大池角、小池角、赤馬之顏姓，祖先可以追溯到孔子的門生(顏回)…相當有趣，內容講座精彩，在場的大小學生聽的如痴如醉，過程中光庭老師也跟在地的長者互動，對於一些細節，光庭老師也想從鄉親的身上得到一些問題的解答，當然獲益最大的還是來聽課的鄉親，希望光庭老師找時間再來，我們都想聽聽西嶼的故事。





西嶼鄉數位機會中心開幕揭牌啟用

外垵村144號(義工許永春家)提供自己的家，做為西嶼鄉數位機會中心，3月20日舉行開幕揭牌儀式，正式啟用！外垵國小舞獅隊先帶來表演，為儀式活動熱場！

鄉長李添進、前馬公市長葉竹林、代表李家萱、代表許見情…等長官貴賓出席開幕儀式。

此中心提供許多數位課程，包括（社群應用、資訊應用、影音應用、娛樂應用、政府服務、購物應用、金融應用、學習應用、行銷應用等），教導社區裡的長者使用手機、平版電腦、數位相機等電子產品。

李鄉長感謝義工許永春慷慨提供場所讓學員們有個學習空間，並鼓勵鄉親們，活到老學到老，現今世代電子產品進步，人人生活離不開智慧型手機等數位電子產品，設立此數位學習中心非常棒，不僅可以讓長者們聚在一起學習，同時可以從學習過程中得到操作應用的樂趣，也可以運用在生活上，期盼鄉親可以善加利用，多來參與課程學以致用。









啟動澎湖牡蠣殼循環經濟新紀元－將垃圾變黃金的概念

鄉長李添進一上任即開始著重廢棄蚵殼的處理,如今大有進展令他相當開心,一方面解決了蚵殼的置放問題，另一方面提升蚵殼的附加價值。

農業部水產試驗所澎湖漁業生物研究中心於113年3月15日於西嶼大菓葉工作站，展示澎湖首套牡蠣殼資源化處理設備操作及相關資材大量去化案例介紹。

現場展示各式利用蚵殼磨成的粉以3D技術製成各式多元產品，有仿製的硓𥑮石及珊瑚礁，仿真的程度與真的沒兩樣。

根據漁業署資料，2010-2020年澎湖養殖牡蠣平均年產量約為1,200公噸(淨肉)，約7成帶殼銷售至臺灣，3成留在澎湖當地利用，留在澎湖銷售的牡蠣主要以剝殼和燒烤方式利用。依水試所澎湖中心調查估計，2022年在澎湖利用之牡蠣約產生1,900公噸的廢棄牡蠣殼，主要分佈於馬公市(約1,100公噸)、白沙鄉(約700公噸)及西嶼鄉(約100公噸)，為了解決廢棄牡蠣殼問題，目前各鄉市以設置



牡蠣殼暫置場暫時集中管理廢棄牡蠣殼問題。

事實上牡蠣殼屬於生物性碳酸鈣，具有多元應用的潛力，已應用於工業、農業、食品和醫美等領域。為發展澎湖生物性碳酸鈣循環經濟，水試所澎湖中心依澎湖牡蠣養殖產業規模、養殖區位與節能減碳等因素，編列新臺幣370萬元預算，採可移動概念，建立首套牡蠣殼資源材料化產線原型。

設備穩定運作時，每小時可產生三種不同規格(5~20目、10~60目和60目以上)品質良好的牡蠣殼粉約600公斤。若一年以200個工作天，每天運作6小時計，年處理量約可達700噸，可以將澎湖每年約三成的廢棄牡蠣殼資源化成循環資材。



潔淨家園

竹灣淨灘活動

一如既往，在村長許進清的號召之下，大清早，竹灣環保志工們集結在竹灣舊活動中心前蓄勢待發。

許村長看著齊聚的村民，一聲令下，即驅車前往竹灣村北側稱為後灣的海域，一馬當先走在前頭撿拾海廢，鄉長李添進全副武裝與鄉親們一同淨灘。

向來竹灣的淨灘頗有成效，沙灘上並沒有堆積大量的垃圾，村民很快地就將沙灘上的海廢收集起來，完成了淨灘的工作。

竹灣後灣是一處景緻優美的海邊，往東北方望去跨海大橋清晰可見，往西則



可看見連結小門的小門橋。許村長說，這裡是自家的環境，把這裡海邊清理乾淨如同把自家環境打掃乾淨一樣，誰也不容許自家環境雜亂骯髒，所以經常來整理是必要的，李鄉長感謝也敬佩許村長所帶領的竹灣淨灘志工，認真努力維護海邊的潔淨，畢竟美麗的海岸是需要大家共同來愛護的。







宗教巡禮

內垵遶境活動

每年(農曆元月二十日)內垵內塹宮池府王爺，都會舉行遶境祈福活動。

鄉長李添進、議員許月里、副主席陳金女、代表呂清陣、代表李家萱、村長陳妍薪、理事長顏英展等受邀前來參拜，虔誠祈求池府王爺賜福鄉內合境平安，村民出海豐收滿載。

當天天氣晴朗，非常適合戶外遶境的活動，一早村民聚集在內塹宮，廟內鄉紳賢達忙著進行祭祀儀式，廟前廣場村民則忙著為神明整備神轎，打點準備遶境的事項，在內塹宮廟忙進忙出，除了村民出席內塹宮池府王爺遶境活動之外，外籍移工也來參與幫忙協助扛抬神轎，由內垵國小大鼓隊為遶境活動暖場，瞬間熱絡了活動氣氛，計有7頂神轎加入遶境活動，從廟前廣場往南出發，遶境隊伍約有百來公尺，廟前廣場至牌樓兩旁信眾，等候遶境神轎行經並雙手合十參拜，祈求池府王爺賜福平安。

抬轎、掌旗，村民各司其職，在池王爺引導下，緩緩遶行全村，約莫中午圓滿完成遶境活動。







・舊關帝廟風貌（封面圖片）











小池角關帝廟舉行鎮符科儀

3月16日(農曆二月七日)小池角關帝廟舉行鎮符科儀，出動旗隊、轎班、福官、廟內執事、鄉紳信眾。

小池角腹地廣闊，由關帝廟主委洪武元及外垵溫王宮主委李光平帶領信眾助陣下，遶行整個小池角營造出鄉間聚落的熱鬧氣氛，一起為地方祈福保境平安。

根據廟中碑文所載，日治時期的1912年約大正元年即民國元年曾有過一次重建；後續的重建工程在民國62年破土，建築外觀委由澎湖後窟潭的謝自南設計，歷時六載，並於民國68年竣工，即為今貌。

※註：小池角關帝廟都是利用土地公生日後的週六舉行鎮符科儀活動









・赤馬赤樊桃宮～第一代（蔡茂川提供）

赤樊桃殿歡慶重修落成二週年

歡慶期間辦理各式祭祀科儀與慶典活動，遶境、擲吉、擲棗、晚間尚有精彩的歌仔戲演出。

重修後的赤樊桃殿富麗堂皇，適逢本所辦理戀戀漁翁島老照片展，從鄉親手中搜集到第一代（1921年）落成的赤樊桃宮、第二代(1977年)落成的赤樊桃殿、以及去年(2023年)重修落成的赤樊桃殿，正好用相片見證這歷史的演進，流連今日場景與之對照，同時也讓赤馬鄉親回顧以往公廟的樣貌。



・赤樊桃殿民國64年入火～第二代（蔡福華提供）



・赤樊桃殿～第三代





恭祝玄天上帝聖誕千秋

4月11日(農曆三月初三)是玄天上帝聖誕。創建於清朝光緒年間的大池治安宮（北極殿），距今已有二百多年歷史，主祀玄天上帝，每年農曆三月三日主神聖誕之日均擴大舉辦盛大的廟會活動，為慶祝主祀聖誕，治安宮上午出動數頂神轎、陣頭進行遶境鎮符儀式，亦請來傳統歌仔戲廟前演出，中午辦席宴請賓客與全村信眾，場面極其熱鬧。

治安宮奉祀玄天上帝等神祇為大池村民信仰中心，因此計有數百位村民與旅外鄉親返鄉參與盛會，一早廟前廣場便湧入前來祝壽信徒，大池國小、外垵國小學生，以舞蹈、國樂表演，還有舞龍、戰鼓、電音神童團、治安宮涼傘隊、三合一舞蹈團、震天聲轎前鼓等表演，樣樣精采，來向上帝宮慶壽，公所薛宛真課長及村幹事熊昌戚擔任節目主持炒熱廟會氣氛。

代表會副座陳金女、代表鍾玉倫向玄天上帝祈求，讓遶境活動圓滿成功之外，更讓鄉民順事平安。

一連串表演之後，一年一度的遶境鎮符儀式正式開始，隨香信徒與治安宮眾神明一同遶行全村，綿延數百公尺的遶境隊伍，先後在村落的外圍東西南北中等五「營頭」重新安置竹符，所到之處更是鞭炮聲不絕於耳，活動場面盛大。








親職座談會

3/21~3/22西嶼鄉立幼兒園分別在外垵本園與竹灣分班舉辦親職座談會，鄉長李添進、秘書劉貴雀與園長牛月伶聆聽家長們的意見。

李鄉長非常疼愛幼兒，因少子化的緣故，看見逐漸減少的幼兒人數感到憂心忡忡，他說好久沒聽到孩子的嘻鬧聲了，其實家中有孩子玩耍吵鬧也是一種幸福。幼兒園的設置可讓社區更熱鬧、讓孩子多點玩伴與童年回憶、孩子在學習路上有更多同儕陪伴，對於孩子將來人際關係的發展助益頗大。幼兒是幼兒園的基礎，若幼兒園裡沒有幼兒，那麼其它多好的設施與師資即是空設。是以語帶幽默的再次提醒在座的年輕家長們考慮再努力一下吧，讓幼兒園熱鬧些！







李鄉長又表示，由於幼兒逐年減少，為了讓幼兒的學習環境更加妥善，不得已的情況下需要作出幼兒園合併的準備，與會裡向家長說明將來併校的相關安排，同時也請在座家長可以將問題或想了解的事項提出來一起討論。幼兒園併校是因鄉內幼兒減少沿伸而出的安排，擬於將來規劃，目前尚未有合併的動作，只是未雨綢繆的先做妥合併的準備。

李鄉長也鼓勵家長們踴躍提出對幼兒園的問題與建議，只要是對孩子有益的，公所都會極力配合改善。孩子們在幼兒園裡都能受到老師們妥善的教導，相信孩子們會在這優質的學習環境裡都會平安快樂的成長。





贈送兒童節禮物

為讓小朋友快樂度過兒童節，鄉長李添進與秘書劉貴雀至幼兒園贈送兒童節禮物，幼兒園的小朋友聽說鄉長阿伯要來發送禮物，顯得格外歡欣，滿心期待著鄉長阿伯的到來。

當鄉長阿伯出現在廣場時，小朋友齊聲大喊：「鄉長阿伯好！」鄉長阿伯也放大聲量回覆：「小朋友好！」

李鄉長除了發送禮物以及鼓勵學童們認真學習外，也叮嚀孩童要學會照顧自己、懂得感恩、做個懂事的乖寶寶，並且祝福所有小朋友兒童節快樂。





歡樂的春季戶外教學活動





西嶼鄉立幼兒園選定湖西鄉的林投公園辦理春季戶外教學。聽到學校舉辦戶外教學，最開心的莫過於小朋友們了。

林投公園內規劃整理的相當舒適，設施完善，旁邊的沙灘是著名的隘門黃金沙灘，亦是澎湖知名的觀光旅遊景點，林投公園內林蔭密佈，加上五月天氣涼爽，孩子與家長們準備野餐墊，舒舒服服地在樹蔭底下吃著點心，孩子在園區內奔跑玩耍也很安全。除了野餐之外，老師們也帶遊戲活動，讓小朋友們動動腦，肢體活動活動。

鄉長李添進與秘書劉貴雀帶著孩子們喜愛的點心，到場分享給幼童們，李鄉長在分發點心的時候，引導懵懂的孩子們要說「謝謝！」希望待人接物的基本禮節，落實在小小的幼兒心中。







西嶼藝文



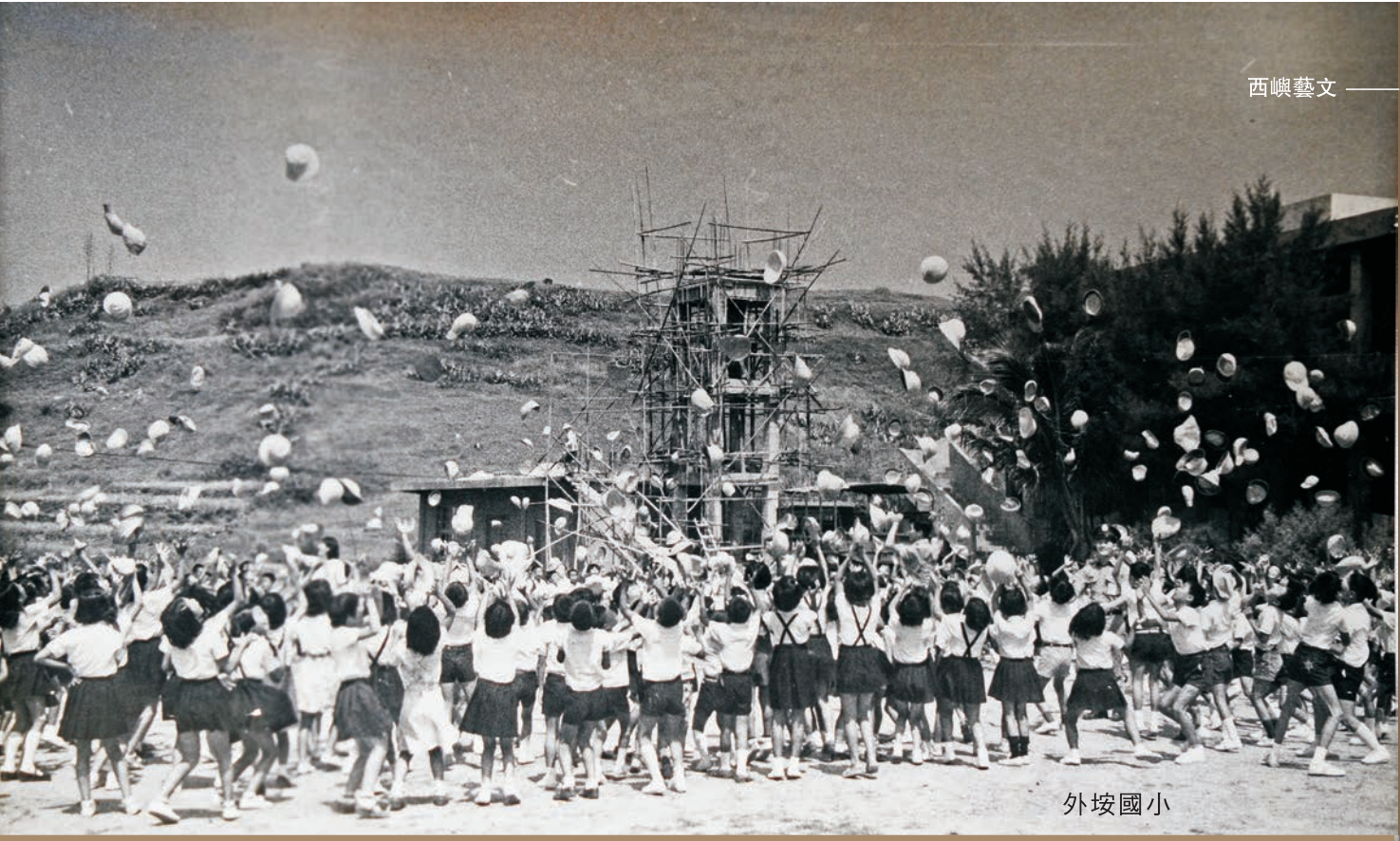


戀戀漁翁島照片展

~時光會走遠 照片能長存~

老照片猶如一把鑰匙，一把開啟回憶的鑰匙!打開了兒時記趣，有如穿越時光隧道般，透過影像回想當年的光景與巷弄間的往事，看著照片回想往昔，是不是很有趣呢！

公所蒐集到約壹仟伍佰多張在西嶼的照片，有些照片的年紀超過100歲，分享照片的有學校、地方人士，以及分散在台灣地區甚至在國外的西嶼鄉親,在此非常感謝提供照片的鄉親們，將這麼寶貴的影像分享，每張照片都是一個西嶼的故事。



外垵國小



鄉長李添進別出心裁的想法～利用西台古堡此一級古蹟展示老照片，讓老照片在古堡內產生迴響與共鳴。老照片展除了讓人回味，同時藉由現今數位化的技術，將寶貴的影像保留下來，是以非常歡迎鄉親們繼續提供老照片與大家分享，同時保存珍貴的畫面。








藝術轉動社區－澎湖進駐藝術家見面會

一份寄情於家鄉的使命感，繼往開來，新舊交替接續，大角誌創辦人王昭淳一家人共同投入大池文史工作，一方面挖掘地方故事，同時記錄現正在發生的時光刻痕。

為了讓地方文化長出新芽，並茁壯長出茂盛的枝葉，希望透過各界藝術家，利用在地生活元素，獲得更多創作思維，讓在地文化可以用各式的文藝作品呈現出來。

2月29日文化部所屬國立臺南生活美學館與澎湖縣政府文化局合作「藝術轉動社區」計畫，今年首度公開徵選藝術家進駐西嶼。西嶼鄉長李添進率鄉公所團隊歡迎藝術家進駐。

當日在大角誌發行基地辦理大池社區小旅行與進駐藝術家見面會。地方小旅行由在地人王昭淳與澎湖縣政府參議王國裕帶領大家走進社區，談及大池，在地人王參議首先介紹當地攸長深遠的飲食文化，「辦桌總鋪師、花枝丸相關產品製作、令人垂涎三尺的鯊魚排…」

然而旅行就在巷弄間，地方文化就在街頭巷尾裡，一走進社區裡，小小的菜宅緊鄰著住宅，菜宅裡各式的蔬果，正值澎湖高麗菜生長的時期，種植人家不忘在門口曬起高麗菜干，延繩釣法的漁船人家正忙著「清緄」，整理一筐筐的延繩釣具。邊走邊看邊聽王參議一一介紹，短短的一小時時間真的不夠，但非常充實，對參與走讀的朋友而言，都是全新的體驗，讓人意猶未盡，感謝王參議的引領。

最後回到大角誌基地，由台南生活美學館秘書柳蕙瑜擔任主持與藝術家的見面分享會，逐一介紹三組準備進駐西嶼的藝術團隊，分別是：

王昭淳/衣谷艸容製造所/澎湖傳統漁村工藝解構、重組、再製

王瑞儀/我可以是誰？從哪裡來？如何悠遊來去？

李育貞/島嶼文化的重印再版土土實驗工作室/版畫創作

國立臺南生活美學館表示，今年進駐西嶼的三組年輕藝術家將合作，以社區老屋「大角工作室」為基地，透過訪談、觀察、紀錄社區場域中的人與故事，並編寫創作劇場式街區導覽之文本，供未來在地製作導覽遊程使用。







西嶼輪普繪本分享

作者洪莉棋－汝賀文化工作室

普渡，西嶼鄉傳承了上百年的「輪普」文化，從農曆七月十三至七月二十四日，由西嶼鄉11個村莊輪流普渡。

為什麼會輪流普渡呢？相傳在1970年跨海大橋興建前，屬離島地區，普渡時主持法會科儀的道主及負責廟會表演的戲班人員有限，因此將各村莊的普渡日期錯開以便能順利進行。另一方面，在物質缺乏的年代，食物保存也不易，輪普制度能將食物分送給鄰近村莊的親朋好友，以免造成浪費。

不同的村莊分日舉辦普渡儀式，鄰近村莊的村民們得以互相幫忙，共同準備祭品，還能到彼此村莊做客、看戲共襄盛舉。

作者莉棋希望透過繪本讓閱覽者以淺顯易懂輕鬆看圖說故事的方式瞭解西嶼輪普的由來跟各村普渡的特色，因為在地鄉親對於西嶼輪普多少有些認識，所以活動節目以有獎徵答的方式進行，莉棋巧妙的運用問題，讓鄉親去回想鄉親所屬村莊普渡的特色。

比如說大池治安宮普渡，大池村民會準備水果籃、二崁二興宮會準備臉盆和毛巾，為好兄弟接風洗塵；竹灣大義宮會製作高約12尺壯觀的糕仔棧；小池角關帝廟會特別準備矮供桌，桌上擺滿零食飲料，讓夭亡的好兄弟方便取食享用，就是小池角獨有的「囡仔普」文化。外垵溫王宮會在普渡前一天下午，進行大士伯遶境外垵村保平安，普渡當晚溫王爺會降駕乩身，邀請好兄弟來吃飯。內垵內塹宮年會由輪值甲頭準備108道菜作為祭品，擺放在大士伯供桌上。

活動中有問有答有說有笑，對於簡單的問題，鄉親們踴躍搶答，節目充滿趣味，不管回答的對不對，參與活動的人一定更加認識西嶼輪普。

繪本相當有趣，圖文並茂，喜歡的鄉親朋友可以購買典藏。



















小池角雕塑大師－黃清埕（1912～1943）

黃玉珊執筆

黃清埕民國1年生於西嶼鄉池東村，幼時喜歡捏泥人、牛馬、仿畫關公、周倉等戲曲人物，嶄露對美術的興趣與才華，曾以黃清呈作為畫名。1936年瞞著父親考入東京美術學校(今東京藝術大學)，後來父親知悉震怒並斷絕他經濟上的支援，幸賴大哥黃清舜的接濟，以及接受委託雕塑人像才能謀生。

1939年黃清埕的人物塑像「男立像」入選帝展，1940年以「裸之女」獲日本雕刻家協會展第二賞，次年被推薦為會友。是日據時代台灣少數留學日本學習雕刻，而又得到帝展，受日本雕刻界肯定的美術家。

黃清埕也是1938年台灣留日藝術家在東京成立的「行動美術集團」(MOUVE)（後改名為台灣造型美術協會）的重要成員之一，除了雕刻之外，繪畫方面黃清埕也擅長畫人物，藝評家謝里法認為黃清埕具有很活躍的性格，口才好、為人熱情，是台灣難得的前輩雕塑藝術家。1943年黃清埕接受北平藝專的教職聘書，準備回台省親後再赴任，搭乘「高千穗丸」從日本返回台灣途中，在基隆外海遭到美軍魚雷擊沉，而與在東京學習音樂的妻子李桂香同時蒙難。文學家呂赫若得知訊息，後來在興南日報寫了篇文章哀悼其英年早逝，令人惋惜！

2005年，黃清舜六女黃玉珊導演特別以二叔(黃清埕)的生平拍攝成電影《南方紀事》，是台灣少數以藝術家為題材拍攝的作品，呈現「黃清埕」短暫又絢爛的一生。

2023年，國立台灣美術館出品藝術家紀錄片，包括介紹黃清埕的《吉光．片羽》，同年黃清舜五女黃春秀撰寫之《黃清埕傳》出版，並於2024年分別在台北、台中、澎湖舉行紀錄片映演和簽書會。

黃清埕幾件雕塑代表作品「桂香」、「裸女」與油畫「裸女」、「自畫像」、「男子像」，分別由國美館、北美館、高美館典藏。其中「男子像」被文建會鑑定為最年輕的古物國寶。










古燈塔傳－西嶼塔燈守護者 燈塔古蹟保育研習實踐小組

一份對西嶼塔燈的執著，為了辨識西嶼塔燈的13尊石雕神像，讓從三位研究塔燈的老師不辭辛勞從香港搭機來台再轉機至澎湖來辨識各神像之名稱。如此精神令人感動欽佩。三位老師分別是「景祥祜」、「謝鶯興」、「王瑋樂」老師。

這13尊石雕神像在舊塔燈拆除後，至今一直存放在外垵慈航寺裡，由於慈航寺進行重建整修，寺方也非常重視這13尊石雕像的維護，進行石雕像的清理，在清除金漆之後，意外發現原本裝飾石雕像的色澤，原來是彩色的，這個發現露出一線曙光讓原本不易辨識的石雕像有了進一步的線索，在外垵鄉紳許剛毅老師，還有對澎湖寺廟頗有研究的許玉河老師配對討論後，可以分析出各神尊的名稱。

這發現讓三位香港的老師振奮不已，馬上從香港訂機票飛來澎湖一探究竟。為了祝賀慈航寺重修落成，王瑋樂老師在馬公天后宮大廳創作了一首名為「古燈塔傳」的詩，並且用書法寫下來，詩名及詩句如下：

「古燈塔傳」

《古為今用，塔聳雲際，燈照四裔，傳航海絲。》

這首藏頭詩義含深遠，謝鶯興老師解釋：

「古為今用」的意思是把古老的歷史和文化做為養分啟發新科技的創作；

「塔聳雲際」的意思是西嶼舊塔燈高聳入雲；

「燈照四裔」的意思是舊燈塔作為19世紀中依然發亮的中式燈塔為來往台灣海峽、來自四方八面的船員指引方向，撫慰他們不安的心；

「傳航海絲」的意思有兩層，第一層是塔燈曾經是海上絲路重要的航標，第二層是「傳」與「船」同音，說明塔燈對於船隻航行安全的重要性。

而且這是一首藏頭詩，「古燈塔傳」，「傳」可以念為「ㄓㄨㄢˋ」(如傳記)和「ㄔㄨㄢˊ」(如傳播），代表著燈塔項目成員希望西嶼舊塔燈和西嶼鄉親們的歷史人文故事能夠傳播到世界各地，也相信很多人對於西嶼舊塔燈在世界航海文明的重要性有共鳴。

會面結束前，三位老師將這幅書法，贈送給外垵村慈航寺，祝賀慈航寺入火大典，由李添進鄉長和許隨宏主任委員代表接受。

李添進鄉長呼籲大家一起努力，共同守護推廣西嶼鄉的歷史人文故事。燈塔古蹟保育研習實踐小組也展示了圖書館的古文獻加入新媒體科技和西嶼塔燈文物的連結運用，亦為數位人文學的典範案例。

體育嘉年華



113年西嶼鄉中小學聯合運動會

田賽與徑賽一直是運動會場上的精髓所在，其張力爆發感是觀眾最期待的賽事！

孩子們在賽道上全力的奔跑，竭力取得比賽佳績時，讓場邊的觀眾無不嘶聲吶喊，為選手們加油！

西嶼孩子的運動細胞是相當優異的，雖然選手人數不多，卻仍然有好幾項破大會紀錄的成績，鄉長李添進為了鼓勵西嶼孩子運動，在田徑賽場上突破取得佳績，特別為表現傑出的選手準備禮券，以資鼓勵！另外，為傳承西嶼民俗運動「打寸子」，在這次中小學聯運，將此運動加入比賽項目，扎根在校園裡。

天氣炎熱，李鄉長體恤參與師生及工作人員，改在棚內舉行閉幕典禮！

西嶼地區學校的校長與師生們非常感謝李鄉長體貼的安排與對運動會的支持贊助。







鄉之情

國際獅子會300E-2區捐贈澎湖縣西嶼鄉地區共餐服務設備及服務車







國際獅子會300E-2區周姿廷總監以寬大胸懷，關心澎湖地區長者及學生的生活能安適快樂，特結合本所及西嶼鄉外垵社區發展協會，舉辦救濟飢餓「社區關懷據點長者共餐服務活動」，發揮獅子會關懷疾苦，扶弱濟困，老吾老以及人之老的獅子會人道精神。

周總監表示：為提高本鄉各社區民眾對獨居及低收入戶長者長輩及學生之關懷與重視、增加長者餐食營養、發揚敬老精神，促進長輩主動參與社區活動活化身心，營造永續成長、健康地方社區環境，特向國際獅子會基金會(LCIF)申請救濟飢餓方案補助，結合本區第八專區分會辦理捐贈澎湖縣外垵社區發展協會商用7人座服務車乙輛，以便載人及送餐，另外贈共餐服務設備：冷凍櫃2個、淨水器、崁入爐，50人份電子鍋4個、大型蒸箱2個、果汁機、冷藏冷凍設備2台，絞肉機、大型烤箱、筆記型電腦等20項設備，共計全部捐贈經費達250萬元。

這項經費蒙國際基金會(LCIF)美金6萬元，GAT區域領導人暨LCIF信託理事江達隆獅友捐25萬元，第八專區募10萬元之餘不足款由總監區社服金支付。

周總監欣慰這次關懷澎湖長者及學生共餐服務活動結合國際基金和E-2區獅友及第八專區出錢出力共同完成，讓獅友的愛跨海展現，獅友無遠弗屆的大愛精神。

捐贈儀式獅友踴躍參加，做為獅子會大愛精神為快樂奉獻，無私付出的盛舉。



照片左起（鄉長李添進・議長陳毓仁・馬公市長黃健忠・武聖廟代表歐益澄・國民黨主委陳雙全・萬教急難救援會執行長葉萬教・校長夏才能）



萬教急難救援基金會發啓愛心

萬教急難救援基金會發啟愛心，召集會員們幕集愛心善款，於4/2下午前來本鄉，發送給本鄉13例需要援助之學生。

鄉長李添進希望這些受到幫助的學生們，要珍惜善用得來不易的資助，謹記叔叔阿姨們的愛心，用心讀書學習，將來有能力了，也可效仿此助人的好榜樣，以愛傳愛的方式，把愛心貢獻出來，讓這社會更加和諧美善。

萬教急難救援基金會執行長葉萬教先生感性的表示：

「天地有情人間有愛！濟困扶窮，人飢已飢人溺已溺！慈悲喜捨，僅24小時火速完成13萬募款，代表萬教急難救援基金會員，各位爺爺！奶奶！叔叔！阿姨們！至西嶼鄉5校13案贈金13萬，感謝93位愛心者的及時付出，您們適時伸出援手惠澤學子，暫解急難增添生活意志勇氣，感謝西嶼鄉長李添進分享，感謝國民黨主委陳雙全分享，感謝縣議長陳毓仁參與分享，感謝馬公市長黃健忠參與分享，感謝武聖廟代表歐益澄參與，感謝萬教急難救援群組會員，感謝許多不同群組愛心大德，熱心關注和喜悅的分享散播，我們群組手把手一棒接一棒，永遠將愛心關注在急難鄉民，快樂付出感恩再造分享愉悅！」

非常感謝執行長葉萬教與急難救援基金會之會員們為偏鄉孩子們所帶來的援助，有您們真好，西嶼真幸福！

西嶼的姓氏

小池角姓氏的故事 《蔡光庭 老師》

「開嶼第一街」（竹仔街的風華歲月）



有「開嶼第一街」美稱的「竹仔街」位於小池角102號街頭陳媽效道士故居，約300公尺一路蜿蜒直至關帝廟北側街尾池東村132號的顏姓人家。

大正14年(1925)在竹仔街出生，現仍居於竹仔街，高齡99仍然耳聰目明的劉玉梅阿婆口述：「孩提時，竹仔街是全西嶼最熱鬧的街市，商店有打石店、西裝店、打鐵店、錏鉛店、糕餅店、油車、肉攤…等；各項行業的人都有，包括道士、木匠、裁縫師、教師、醫生、畫家、糕餅師傅、警察等，每日早晚人聲鼎沸。阿婆記得她父親劉有明曾說過這樣的一句話：「如果走過竹仔街沒有聽到囝仔聲，那個人會歹運。」阿婆的大兒子張良生曾經細數當年竹仔街的小孩子一共有70多人，幾乎可以編成池東小學的兩個班級了。」

從街頭算起首先是102號的陳媽效道士家，陳媽效是有名的師公頭，現今幾乎西嶼各村落的道士都是他的徒子徒孫；其次是112號李麗水的打石店、114號竹篙灣人許移生允開設的錏鉛店、115號的劉祖賜西裝店、116號的劉承命秀才館、119號旁劉竹的油車、136號劉有明的糕餅店、137號擺渡的劉保、125號顏雍宗老師祖父顏惜開設的豬肉攤、128號大赤嵌人黃長的打鐵店、129號的日本公醫所…等。

除了商家繁多之外，竹仔街人才也輩出：私塾老師有光緒秀才劉承命、畫家有日本熊谷美術研究所的劉清榮、旅高從事美術教育「厚澤美術研究會」會長的顏雍宗、醫生有日本東京醫學專門學校畢業的劉德壹、教師校長有劉再全、劉再旺、劉再添、劉笋等、日本巡事有顏梧桐、顏松柏，石匠有李麗水、道士有陳媽效、糕餅師傅有劉有明…等。

綜結竹仔街當年繁盛時共有24間三合院。分別為街頭的陳家、李家、楊家3戶，街中段的劉家10戶、許家4戶，街尾的顏家7戶。唯今亦如澎湖諸多鄉下聚落人口外流，老屋大半屋樑坍毀，榕枝盤結於室，空留長巷映照斜陽，昔日的喧囂繁華景像，已不復見。

街尾溝旁當年種植的大片修竹，如今也已剷除改種芭蕉，繁華徒留芭蕉葉，竹仔街尾夕陽斜，竹仔街的盛況只有靠老一輩長者的口傳來想像了。

（資料來源：劉玉梅阿嬤口述）

「陋巷衍派」「四配第一」（小池角顏氏源流記）

假如你有機會來到小池角，穿梭在閭巷之間，將會發現有些三合院的門楣上書寫「四配第一」或「陋巷衍派」，不用懷疑，肯定這是戶顏姓人家。四配第一係指孔子弟子四配十哲中子淵(顏回)、子參(曾參)、子思(孔伋)、子輿(孟柯)四人，其中顏回居首；陋巷衍派則典出《論語．雍也篇》：乃孔子稱美顏回，一簞食，一瓢飲，居陋巷，不改其樂！小池角顏氏以此「八字」，取代俗見門楣上各姓之堂號，用來訓勉後代子孫師法顏氏先賢，可謂別出心裁自出機杼，寓意無窮！

稽考小池角顏氏，其開澎始祖顏晉仲，係浯江(金門)顏厝顏氏20世祖。南明時期與胞兄緝馬灣始祖顏晉周踵隨宗叔後寮始祖顏昌徙澎(顏昌崇禎年間徙澎)。

《金門縣志．人民志》載：「浯江顏厝顏氏始祖顏必和，係大唐書法家顏真卿8世裔孫，北宋時，自泉州永春徙浯。按顏真卿曾祖顏師古係初唐著名經學家，有《漢書註》傳世；師古祖父則係《顏氏家訓》的作者顏之推。」





考顏之推係復聖顏回35世裔孫，故顏師古係顏回37世裔孫，顏真卿係40世，小池角顏氏開浯始祖顏必和係47世，推算小池角開澎始祖顏晉仲，則係顏回66世裔孫（顏真卿27世裔孫）。

按小池角9世裔孫，已故曾任澎湖縣主計室主任、西瀛吟社第7任社長的顏其碩先生（著有陋巷吟草，國大代表洪冬桂外公）應係顏

回74世裔孫、顏真卿35世裔孫；馬公高中退休英文老師顏子訓係小池角11世裔孫，應係顏回76世裔孫，顏真卿37世裔孫（其名子訓，上推先祖顏之推顏氏家訓，命名之意深矣）！

「顏氏三房家族密史」（五排六行古厝群）

小池角聚落分佈甚廣，如果遍走聚落內各小區域大小巷弄，可能要走上大半天。如同傳統的澎湖古厝聚落，小池角的三合院也是同姓同族聚居各小區域，譬如：鍾姓、呂姓分佈在「頂寮」，陳姓分佈在「東勢」，盧姓、黃姓分佈在「下寮」，洪姓分佈在「西角仔」和「東寮」，許姓、劉姓分佈在「竹仔街」，其他郭、蔡、薛、李、林諸小姓，就僅能夾處於這些大姓族群之中共居。

而在小池角諸姓中，族裔繁衍最繁茂的要屬顏氏。顏氏始祖顏福(晉仲)(1618－1672)永曆晚期與胞兄緝馬灣顏氏始祖顏晉周，自浯江賢聚徙澎。顏福傳三男，長男顏文、次男顏武、三男顏服。其中長房顏文再徙鄰村大池，顏文即係大池顏氏始祖，今其塋墓尚存大池西海岸邊；二房、三房留居小池角。其中二房顏武傳琴、棋、書、丙、詩五子；三房顏服傳松、竹二子，顏琴再傳蘭、桂、華、實、菓5子，顏棋再傳一子山，顏書再傳家、川、合三子，顏丙再傳輦、侯、府三子，顏詩再傳蘇、苗、眉、秀、月、明、七（按顏七因排行第七故名，後徙風櫃尾，係風櫃尾顏氏始遷祖之一）、八共八子；另三房族顏松傳金、玉、寶、珠、神助、神庇、神佑七子，顏竹傳怡、榮、擇三子。總計小池角顏氏二、三房傳至3世，有男丁裔孫7人，至4世共有裔孫男丁30人。

由於顏氏族大枝茂，尤其以二房最盛，所以二房族裔散聚在小池角各小區域。其中北井仔、山後頭、西井腳、東寮、竹仔街皆是二房族聚居處；三房族則群聚北井仔、西井腳、東寮、頂寮之間，今被稱之為「三房」(村人或以偏音「山房」稱之)的山凹谷地。由於三房地勢高低起伏，所以當初闢地建屋乃依地勢構建，精心設計格局劃一，屋舍儼然巷弄交通，形成今日「五排六行」的完美組合形制。

三房裔孫顏奇三曾在《漁翁島》期刊第九期發佈「顏姓小池角三房族之秘史」一文。內文提及三房的「五排六行」格局，其中「五排」寓意「五福臨門」，「六行」涵含「六六大順」。且云當初建屋時族人曾前後聘請兩位地理師審視地貌，堪輿地相，其中一人直言其中一排五間房犯有「五代絕」，意味爾後未能傳有男丁；另一地理師則認為無妨，若無男丁，可招贅他姓傳宗，建議續建。據聞當中有兩房因恐無後決定退出，唯續有加入構建者。日後此五屋真有無傳者(生女未生男)，乃從地理師的建議，得招贅婿乃能傳後，爾後果然家家人丁興旺。

唯此巷議軼聞，虛虛實實，聽聞即可，倒是祖厝在北井仔東邊的顏春枝口述的比較有幾分可靠性。春枝婆回憶祖父嘗言當初顏家先祖分配家業時，三房分配的是「垵」，就是漁船；三房則得到「山」，就是田地。由於三房幾乎以捕魚為生，據

聞有一次出海做業，遭遇強風捐失不少男丁，故部份三房族乃有無傳的傳聞。其實過去這種舉家海難事件，在澎湖的漁村時有所聞，這就是討海人的宿命，應該無關風水吧！

隨著經濟環境的變化，漁業的枯竭，如今小池角也如同其他漁村一樣，人口老化，年輕人大都出外謀生。往昔五排六行23間三合院的顏氏「三房」小聚落，已人去院空，目前顏氏裔孫僅顏預女兒居於修復的祖厝(池西村77號)，其餘屋舍大半樑柱腐朽，屋頂坍塌，徒留牆垣。

冀望西嶼鄉公所或池西村長、社區理事長能利用公家資源將此五排六行條條巷道去除雜草，恢後舊貌；保存幾許過去聚落發展的痕跡，或許來日返鄉尋根的遊子們，還能從這些斷垣殘壁、款曲巷弄，想像昔日顏氏三房祖先們開創美麗家園的風華景象。

（資料來源：顏奇文《漁翁島期刊，第九期．顏氏小池角三房族之秘史》，顏春枝口述）

「碧瑤庭如玉居」（如炮仗花燦爛的鍾氏二房族）



「碧瑤庭如玉居」位於小池角池東村79號，古樸的硓𥑮石圍牆周繞鍾家的宅第，圍牆上爬滿著盛開橘黃花朵的炮仗花，在初春的早晨散發出淡雅閒適的氣息。女主人莊玉戀老師一大早就在庭院修剪花草，小姑鍾翠玉老師(前西嶼鄉長洪嵩山夫人)建於祖厝後面的洋房，修鋸前院的榕樹。在碧玉居大門入口庭前右方圍牆邊樹下，有塊玲瓏玄武岩，石上隱然依稀猶可見金色秀氣「碧瑤庭如意居」的字樣。

玉戀老師追憶：「這棟碧玉居原是先生鍾如瑤的祖父鍾家9世祖鍾錫所建三合院，民國78年(1989)在高雄的鍾如瑤校長決定將來退休後，將返鄉回澎頤養天年，民國78年將漸已破蔽的古厝拆除，改建二樓洋房。」新屋落成，鍾校長親題「碧瑤庭如意居」誌記石上，以茲紀念。院名「碧瑤」，「碧」字乃追念先父鍾奇碧，「瑤」字為自名「如瑤」；居名「如意」則取之於鍾校長和夫人「鍾如瑤」「莊玉戀」名字中的「如玉」二字。

在小池角鍾家算是旺族，人才輩出個個頭角崢嶸。鍾家的開澎始祖鍾龍(1620－1691)原籍漳州海庭(海澄)，南明時期遷徙小池角，距今已約370年，已傳14世。鍾



龍傳鍾旺、鍾讚、鍾再，即今小池角鍾氏三房族。鍾氏族人與呂氏毗鄰而居，聚宅於社中大頂寮的小區域。其中居於頂寮頂厝的為大房和三房，二房則居於頂寮下厝，另有兩間位於小頂寮，如意居居其一。昭和晚期小池角全社鍾氏共居有三合院22間，包括頂厝15間、下厝5間、小頂寮2間（位於大頂寮南邊，今池東村78、79號）。

說起鍾家或許緣於客家的血緣特別重視子女的教育，在小池角諸姓中，鍾家裔孫擔任教師和高學歷的特別多。目前除大房有鍾邦統老師、鍾邦九法官、鍾慶城鄉公所課長；三房有鍾忠孝檢察官（目前為執業律師）；二房子孫以鍾如　校長這一家族特別突出。談到這個家族得從鍾如瑤校長的曾祖鍾氏8世祖鍾懷(淮)說起：鍾懷兄鍾建，傳二子，長男鍾瑤，日本時代為西嶼庄庄長，次男鍾樟係小池角殷商。鍾樟有女鍾麥，嫁與小赤崁人呂清樂校長，外孫呂伯欣曾任澎湖醫院院長。

鍾懷出生在大頂寮下厝的二房祖厝(今池東村60號)，因經營透西船，從事澎廈之間貿易，薄有家產之後，乃自立門戶，選擇小頂寮的山坡地，建立新厝(今池東村78號)。鍾懷傳子鍾錫(色)，鍾錫從事麵線製作，生奇偶、奇碧、奇敏、奇寅、奇萼、奇芳六子。其中奇寅未婚早逝、奇萼無傳、奇芳二戰時期被日本政府征調服役，戰亡爪哇島。其餘三子，長男奇偶生如琢(銀行經理)、如磨(國小校長)、如松(教師)、如周(鐘錶業)四個兒子；次男奇碧生如瑤(國小校長)、如孟(老師)、如超三個兒子；三男奇敏生吉雄(成大畢業)、吉慶兩個兒子。

由於兒孫眾多，鍾錫後來又在舊居旁另建新居，即今如玉居所在(今池東村79號)。鍾錫過世後，由長男奇偶、三男奇敏承繼78號舊居，次男奇碧、五男奇萼承繼79號新居。惟今鍾家年輕一輩皆學成旅外(醫生有如磨之子鍾逸鴻、如瑤之子鍾玄夫，工程師有如周之子鍾逸呈、鍾逸甫兄弟)，78號舊居三合院古厝仍存，已無人居。裔孫如周於屋前另建洋樓開設「周至鐘錶店」，79號三合院已拆除，由鍾如瑤校長改建二樓洋房，即今鍾家如玉居，鍾校長過世後，由夫人莊玉戀老師獨居。

昔日小池角鍾氏族人每至清明、冬至則群聚成年人丁，由各家輪番祭祖宴享族人，男丁長成須納丁口錢入丁。另鍾家留有田產出租族人耕種，收取租金，清明日族人可預借祖業公基金，隔年繳納少許利息，連本帶利清還。今尚保存「人丁簿」、「租菜冊」、「雜記簿」、「潁川堂鍾氏族譜」…數冊，足證往昔鍾氏家族緊密的宗族觀念和凝聚力。

（致謝莊玉戀老師鍾如周先生）



「虎目軼事」（澎頭散人盧顯小記）

媲美哥倫布初看大陸新
雖非敷土世也有啟疆人
我輩初行處漁郎未問津
明年生產業開拓趁良辰
盧顯<處女地>

盧顯小池角下寮人，係小池角盧氏10世裔孫，其開澎始祖盧云甫，南明時期自金門賢聚遷澎。盧顯生於明治29年(1896)，父盧增於台北開設「西瀛中藥行」，家道富裕。幼時於小池角師承同社秀才劉承命，及長旅高，再師事澎湖宿儒陳錫如。昭和9年(1934)，盧顯39歲和胞弟盧從於高雄鹽埕開設「人生商行」。昭和15年(1940)兄弟兩人出售商行，得四萬元大筆現金，決定返鄉過漁隱生活，時年46。按盧顯故居在今池東村150號。

隔年(1935)，盧顯雇工擇鼻頭西巖，申造小池角首座有滬目之石滬，構成社人謂之「虎目滬」，其母盧顏西嘗謂：「築此虎目，猶如沈金入海！」

滬成，盧隱雇鄉人捕撈，魚獲均分，收入頗豐，本欲藉此現款和虎目安享餘年；詎料時局變遷國府來台，幣制換改，四萬舊台幣僅得新台幣一元，盧顯巨款化為烏有，幸尚留有此滬，賴以維生！

黃清舜《一生的回憶》記載：「盧顯詩名盧耀庭，人家稱他為顯先，家裡飼養日軍遺留下來的大狼犬，因此訪他，必須先打招呼，使主家安頓大狼犬，然後才能敢進入。他光復前就告老歸鄉，將西瀛公司抽回來的資格金，在鼻頭建議石滬，每

天退潮時，巡滬都有收穫。他在日人時代借黃氏宗祠，以台語教公學校在學或畢業生漢文（大部份是下寮黃、盧兩姓子弟）。因為他平易近人，所以互相談話，非常投機，所以時常訪他，有時他亦到我家。」

後盧顯任官派澎湖縣議會第一、二任參議員，惟其性恬淡樂天，喜與文友以詩唱和，吟詠為樂，已故曾任澎湖西嶼鄉戶政事所主任的小池角古典詩詩人洪東碧即係盧顯高足。民國54年(1965)盧顯病故，享壽70，留下「澎頭散人」隱逸詩人的美名！



其＜網寮小住＞五律云：

生為瘠地民聊樂我天真
寄宿西巖下如居東海濱
閒常偷白日地可避紅塵
不惜隨來往澎頭一散人

資料來源：

（黃清舜《一生的回憶》）

（陳愫汎《硓𥑮石季刊，澎頭散人－盧顯及詩稿作品探析》）

黃家「自造興」（傳承四代的敬餅–枕頭餅）

凡是來到小池角，第一次聽到「枕頭餅」的人，莫不感覺新鮮有趣，想要目睹品嚐它的模樣和個中滋味，假如不巧售罄向隅，沒有不露出失望的眼神。

據小池角自造興商店的老闆娘錦珠姐口述，昔日在小池角和內垵都有多家師傅製作枕頭餅，只是隨著師傅凋零，後繼無人，如今碩果僅存的只有她們黃家老店自造興一家了。

自造興商店的創始人黃雲南，幼年父親黃自西早逝，及長母親又過世，為謀生計，乃赴高雄與叔叔黃自在學習製作傳統糕餅。學成後復返小池角老家（池東村202號）小瓦厝獨立創業。婚後以太太黃顏送(自幼送與洪家為養女，故名送）的名字申請「自造興商店」擴大營業規模；舉凡廟宇或私宅祭祀神明、祖先的貢、祭品，皆有承作。諸如全餅(光餅)、敬餅（枕頭餅）、糖獅、



肪片、糕仔粒、壽桃、炸粿、麻花、糖角、薑餅、肉餅、豆醬餅……等。商店極盛時，曾聘用四至五名師傅製作兼送西嶼各村落小雜貨店寄售。

黃雲南傳四子，由大兒子黃文雄習其糕餅技藝，承其家業。婚後黃文雄將製作糕餅場所，搬移至現址營業(池東村181號)。唯隨著食品科技的發達，消費市場的改變，目前自造興除了廟宇訂做的全餅、肪片外，平日主要是製作枕頭餅和三角餅。

黃家的枕頭餅靠老麵發酵而成，老酵母從開店至今已90多年，吃起來健康美味、口感簡質，所以廣為老一輩西嶼鄉民喜愛，成為祭拜品茗的主要點心食品。且其造型如枕，玲瓏可愛，亦深為觀光客和年輕學生的喜愛。另一三角餅，由於須含內餡，製作過程較繁複，口味有紅糖、油蔥兩種，亦各有喜食者。

做了一輩子的糕餅，黃文雄今已七十餘歲，準備交棒給下一代，幸而有大兒子黃秉梁願意接手，才使得這種傳統美味的枕頭餅得以代代傳承。黃秉梁的大兒子黃奕翔今年就讀國中二年級，問他將來要不要接續自造興接手枕頭餅的製作。黃奕翔直捷的回答是：看長輩們做枕頭餅太辛苦了，酵母發酵須10個鐘頭，時常一大早就要起床揉麵，覺都睡不好，還是將來再說吧！

（資料來源：顏錦珠口述）





「李氏春秋」李扶及其家族的故事 《許玉河 老師》

民國83年(1994)，台灣大學建築與城鄉研究所敦聘李扶為二崁聚落保存古厝修復計畫專案顧問。李扶(1922-1994)，日治時期西嶼澳小池角鄉人士。小池角李姓開基祖為李鎧，至李扶為第七世。在談李扶之前，先介紹小池角李姓之梗概。

從現存李氏家族所保存從清代以迄李扶等人所修撰的族譜，李鎧（1736-1797）生於乾隆元年，卒於嘉慶2年；始祖妣陳氏造（1749-1788）生於乾隆14年，卒於乾隆53年。蔡光庭老師亦有相關的研究。

道光初年，蔣鏞兩度任澎湖通判，蔣氏以《澎湖紀略》成書已逾一甲子，若不加以補輯，將來史料散佚，蒐羅更加不易。於是帶領諸生蔡廷蘭、陳大業，李安邦等人採訪澎湖人物，編撰《澎湖續編》。《澎湖續編》云：「李洊科，西嶼澳小池角社人，原籍同安縣浯嶼，以醫術遊澎，因家焉。為人質直好義，解忿息爭，捨藥施茶，利人方便。事繼母極順。道光元年，由臺灣府學舉充鄉飲賓，澎湖廳丁嘉植匾曰鄉閭表式。子安邦，列郡庠。」

此段文字為李安邦協助蔣鏞編撰《澎湖續編》擔任採訪時所書。李安邦之父李洊科，李氏家譜記載為李渠生，乃李鎧之子。今小池角李氏典藏的族譜殘本提及：「…分府丁送匾曰鄉閭表式，口口長男安邦入學，十五年左府蘇送匾曰杏林儒風，十六年分府蔣送匾曰十全壽世……」。文中又以：「余父旦夕以醫書責教」稱之，顯然此族譜文獻為李安邦所書。上述記載「分府丁」即為澎湖通判丁嘉植，「左府蘇」應為澎湖左營游擊蘇斐然，「分府蔣」為蔣鏞。蘇斐然，《澎湖廳志》的記載為道光24年(1844)任，然武職表多有缺漏，蘇斐然或於道光15年(1835)已任職左營游擊。李洊科晚年雙目失明，依舊課子弟以醫書藥理。

李安邦，族譜又名光前。年幼時，跟隨父親研讀漢學。及長，父子二人在媽宮大井街購買瓦店兩間，經營漢藥生意，經濟基礎日趨穩固，遂於今小池角112號購地建屋屋，宅前後皆為李氏農地。李安邦爾後考取生員，故族人稱為「秀才祖」，有令名。第四代李簡(叔簡)、五世祖李(添)全亦經營漢藥生意。爾後，李全東渡府城，在澎湖的漢藥生意遂告斷絕。李家子孫幼年就經常在裝藥材的兩個大木櫃躲迷藏，惜大木櫃今已不存。

綜而言之，小池角李氏開基祖李鎧自金門遷居澎湖，第二代李洊科以儒醫濟世，也因德高望重，道光元年獲舉薦為鄉飲賓，第三代李光前為生員，在媽宮大井街已有兩間瓦店。第四代與第五代仍經營漢藥生意，爾後第五代的李全東渡臺灣後，在澎湖的漢藥生意遂斷絕。

第六代李麗水(1891-1980)，從事採石與石雕工作，今日小池角關帝廟的一對石獅是其遺留舊作。李麗水多才多藝，也會編制籐編，更是一名南管樂師。後人依舊保存李麗水珍藏的「御前清客」譜本，以及各式各樣的樂器，古籍詩詞。小池角是清代日治時期西嶼地區最大的聚落，依據小池角人黃清舜的回憶錄，日治時期凡是重要的廟神生日，必須慶祝聖誕千秋而作戲，一年約有十次。關帝廟的廟埕依舊保存著昔日的戲台。作戲如要節省經費，不請外來的戲班演出，則召集甲中的少年，請師傅來教藝，指導口白(講話)、唱歌，是為子弟戲。李麗水不僅參與指導演出，還有婚喪喜慶也都義務幫忙演奏。正身的對聯，有以其名「麗水」二字冠首的作品。

第七代李扶(1922-1994)，畢業自小池角公學校。從現存李氏族人保存的白話古文讀本有署名李魚、李化龍，李魚與李扶台語發音一致，兩者應為同一人，以喻「鯉魚(李扶)躍龍門」之意。而其授業之師，與其交好的「波仙」。依據相關的研究統計，二次大戰期間，從1937到1945年，日本從台灣共計招募軍屬、軍夫逾12萬人（日軍依軍人、軍犬、軍馬、軍屬、軍夫排序），再加上1942至1945年間招募逾8萬名軍人，使得台籍日本兵達到了20萬人以上。1941年日軍偷襲珍珠港，該年李扶



以19歲之齡，健碩體格被徵調赴南洋作戰。臨行之前，特地拍攝一張日本軍裝的照片留念。從其後人轉述李扶的回憶，當時李扶由基隆出港，船艦在海上行了很久，每當看到夕陽李扶因想念故鄉，竊自垂淚，心想自己不曉得還回不回得來。李扶在南洋的活動範圍遍及印尼爪哇、菲律賓、新加坡、馬來西亞還有海南島。二戰末期，日軍節節敗退，盟軍以燒夷彈攻擊日軍在南洋的據點，李扶與同伴陷入火海之中，情急之中，李扶等人在地上挖一個洞，並宰殺馬隻，以馬隻覆蓋地面，躲在馬隻覆蓋的洞穴內而逃過一劫。渡河之際，屍體遍野屍臭難聞，鼻子內還得塞進蒜頭以避惡臭。日本投降後，李扶等人被集體遣送到菲律賓的集中營，由於集中營內飲食不佳，幾乎每日均有戰俘不幸身亡，也因集中營內各行各樣的人都有，有人自動來當道士為亡者誦經做簡易法事。在身心極度煎熬的環境中，李扶憑藉著堅強的意志，最後回到澎湖。再者，李扶之弟李勤也在後期被徵調作戰，然船艦甫一出港即遭到盟軍的攻擊沉沒，李勤受傷被救回岸上，等到傷好了，日本也戰敗投降，而沒有真正的到南洋。

或許因父親為一名出色的石雕師傅，李扶家傳淵源也成為一名土水匠師。西嶼池東小池角77號的大同診所為其代表作。民國53年(1964)，鍾正雄醫師委託李扶起造大同診所。同年7月角大同診所竣工，李扶於入口處左側牆壁有刻石為記，有精緻的磨石子座椅，地板上是一幅澎湖地圖。高雄春秋閣龍虎塔，李扶也參與興建。小池角頂寮土地公廟、41號潁川陳氏古宅，也是李扶的作品。此外，現存於李氏古宅與大同診所內的花盆，也是李扶開模在高雄製作的。

112號李氏舊宅，正面入口對聯：「磐石凜遵先祖訓　寶田留與後人耕」，橫批：「紫氣拱臨」，詩禮傳家之風，不言而喻。入口的門檻，有黑的發亮與一道一道裂痕的黑石，深井則有逾三公尺長的花崗岩，是李氏二百年來家族傳承的共同記憶。庭園中有李扶設計的雙鶴水池，大同診所庭園內亦有花卉池塘之景，皆出自李扶的巧手。深井、正身與過水亭，則有諸多的裝飾。過水亭的地面為磨石子，有海龜、魚蝦，貓狗等動物圖案活潑可愛。更有一幅台灣地圖，對照大同診所地板上的澎湖地圖，民國50年代的李扶心中已有強烈的鄉土情懷。其次，過水亭兩側壁面，

一邊是世界地圖，一邊是台灣澎湖地圖。正身壁面窗頭堵，除了傳統的花鳥吉祥圖案之外，最特別的是一邊有飛機、汽車、摩托車，一邊有帆船、商船、郵輪，再再顯示李扶的開闊活潑思想。這或與其遠赴南洋作戰，因思念台灣澎湖故土，也因此擁有遼闊的世界胸懷。正身門額有「源遠長流」四個大字，之下則有橫批明月上照。今日古宅猶存多副對聯，歷經李扶、李麗水以及先祖流傳的相關作品，茲抄錄如下：

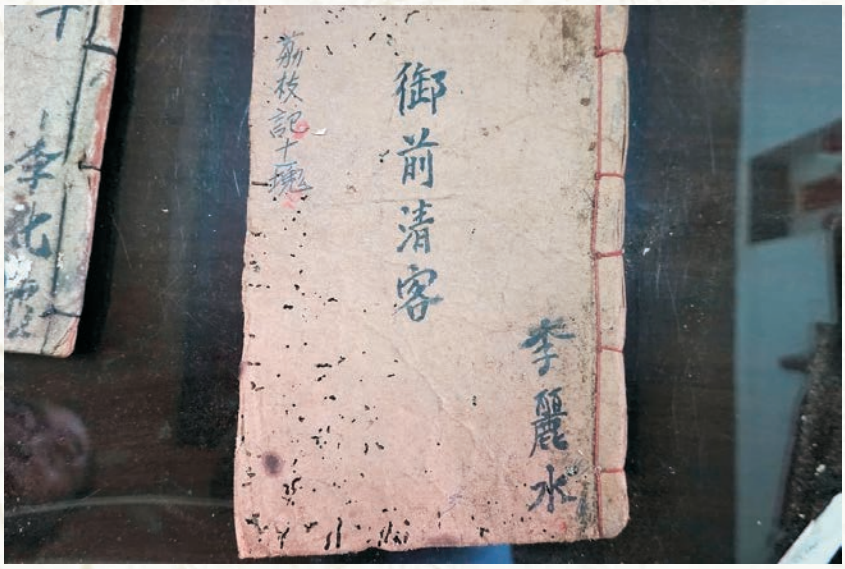
其一：
天增歲月人增壽
春滿乾坤福滿門



其二：
四季平安三代福
百年孝友一家春

其三：
麗色發輝常燦爛
水光聚彩永明眉

正身入口門框側面尚有：
松竹梅歲寒三友
桃李杏春暖一家



＃感謝李金杏姊
＃感謝李漢文兄
＃感謝李漢武兄
＃感謝李漢村兄
＃感謝顏亦君姊
＃感謝顏文志校長
＃感謝歐素慧

西嶼的廟宇

西嶼外塹大王之神–溫王宮的歷史與軼事

許玉河 老師

西嶼外塹大王之神

清初，康熙24年(1685)蔣毓英《臺灣府志》所載澎湖的大王廟有 四座：一在良文港，一在沙港，一在通樑澳，一在八罩嶼。清末，林豪的《澎湖廳志》論及澎湖各澳社多有大王廟，神各有其姓。歷經兩百年的發展，澎湖各鄉社的大王廟已經十分普遍，王爺信仰深入民間。尤其，「西嶼外塹大王之神，尤著靈異。凡商船出入，必備牲醴投海中，遙祀之。」

西嶼外塹為外垵，外垵的大王廟即為溫王宮。外垵是明末清初以來，海上針路指標西嶼頭所在的位置，故而商船、漁船往來、四方輻輳，海上航行祈求平安順利，以一副牲禮肅穆虔誠，焚香祭禱的投擲海中，遙祀外垵溫王，想來是一幅天人交流的美好畫面。然而，天有不測風雲，災禍難免。乾隆30年(1765) 九秋二十三日，颶風陡發，浪同山湧，擊碎通洋船隻，數不勝指；而灣泊於澎湖西嶼內外塹被難者，不下三十餘船，淹斃人口至一百二十餘人之多。這一次秋颱造成商民淹斃120餘人的慘案，故而有西嶼義祠的興建。乾隆43年(1778)更於西嶼頭建造七級石塔的塔燈，每夜燃燈，以為照明，此即為今日西嶼燈塔之前身。

日本時代，為了通商貿易往來與取締目的，明治33年(1900)3月以府令第21號＜稅關監視署之名稱與位置＞設置八罩島稅關監視署、漁翁島稅關監視署，並於同年04月07日發布。漁翁島稅關監視署位於外垵溫王殿後方，於今尚存。二次戰後，外垵更逐步發展為澎湖最首屈一指的漁港。

從現存外垵溫王宮傳世的文物有一靈籤筒，上緣刻有「澎湖獅嶼頭宮」，中書「王爺」、「靈籤」，上款：道光戊申年(1848)三月吉置。下款：「澄邑青浦高港社弟子王堆金答謝」，謝字特別安排在下款的上緣。「獅嶼頭宮」乃西嶼頭宮之訛誤，蓋因獅與西的台語發音皆為「sai」；「澄邑」為福建省漳州府海澄縣，此籤筒為海澄王堆金於1848年所敬獻，於今已逾170年。

此外，尚有一青花香爐，口徑碩大，豪邁異常。中書：「西嶼王府座前」，上

款：「光緒庚寅十六年(1890)荷月吉立」，下款：「深滬船戶金懋成弟子吳世猴敬獻」。深滬，乃今泉州深滬灣深滬鎮一帶。

從這兩件外垵溫王殿的文物，坐實了外垵與漳泉一帶通商貿易往來的歷史。其次，溫王殿有「獅嶼頭宮」、「西嶼王府」等不同的稱呼，「獅嶼頭宮」代表的是西嶼頭做為海上針路指標的地理位置；而「西嶼王府」的氣勢，可遙想當年商民一體敬獻牲禮的虔誠之心，更是西嶼大王靈驗的表徵。

重修溫王宮碑

大正8年(1919)外垵溫王宮重建完竣，〈重修溫王宮碑〉記載此次重修的地方頭人，包括董事許助、李頂、曾著，鄉老許芳、李聯科、許輪等人。此外，小池角鄉與緝馬灣鄉亦捐金寄附，顯現外垵鄉在日治時代地方的交陪關係。另外漁翁島燈臺臺長、當地的日人警察也共襄盛舉。另外，西衛鄉吳位、東石鄉胡其良、紅木埕陳清水各自捐獻金額不等。吳位於媽宮天后宮與觀音亭重建時捐金不少，在西衛一地指導地方子弟戲、也參與公學校興建投標入札。

此碑中尚有「獺窟鄉張潮吉寄附金拾元」，獺窟鄉鄰近泉州惠安一帶，可能為當地石匠參與溫王宮的重建，或者為當地的船戶，往來於澎湖、泉州經商。獺窟鄉不僅與外垵有所聯繫，明治35年(1902)緝馬灣彭有的振成利蓬船在清國南日島附近海域遭遇當地海盜打劫，造成船主彭有等人死亡的事件，振成利號即聘有泉州晉江獺窟灣與深滬灣的水夫，在在都是外垵與福建往來頻繁的證明。



茲將〈重修溫王宮碑〉校改如下：

謹將諸君落成紀念金開列：董事許助、李頂、曾著，鄉老許芳、李聯科、許輪，幫董許著、許粒、許笑、高萬、李有福、李釣、李信、盧壯、曾邦基、呂天廷、許各、許縣。代表者李聯科、謀員李招生、董發，管理賬員許而，監工員李戴。小池角鄉寄附金柒佰元，緝馬灣鄉寄附金參佰元，燈台長荻原小川寄附金伍元，小池角警部立野圓治金伍元，外垵巡查服部寄附金參元、蕭和寄附金弍元。內垵鄉呂有聲寄附金拾元，西衛鄉吳位寄附金拾元，東石鄉胡其良寄附金拾元，紅木埕陳清水寄附金拾元，獺窟鄉張潮吉寄附金拾元。大正捌年己未暨本鄉眾弟子重建立

海豚蓋王宮





外垵溫王宮亦奉祀媽祖，此尊媽祖源自於清代西嶼塔燈看守者所奉祀。光緒元年(1875)新式燈塔完工後，媽祖等神像乃移祀溫王宮。媽祖不僅是海上漁民的守護神，漁民們更把鯨豚比喻為媽祖魚：「三月媽祖誕時，眾魚來朝，海翁來必三躍而去……。」許有志校長於《外塹小地名的故事》一書記載＜海豚蓋王宮＞的軼事。

民國58年（1969)1月24日春節前夕，外垵漁民發現從西流到內垵海灣長達上千公尺的水面上，有好幾千隻海豚一排排的往外垵跳躍前進，外垵漁船排成陣列，用力敲擊船身發出聲響，逼使海豚繼續向外垵海灘前進。海豚順利進入灣內後，開始下網將海灣圍住，就這樣海豚被圍困在灣內與淺灘上。隔天，從馬公來的大船開進海灘，將圍捕的海豚運送到高雄販賣，賣的錢用來蓋正在進行重建的溫王宮。聽老人家說，在這次之前的四十六年前，也有類似的情況，那次碰巧也在重蓋溫王宮。因此村民相信每當蓋溫王宮時海豚必會來朝聖、幫忙。

1969年的46年前，大約落在1923年前後。大正11年(1922)5月《臺灣日日新報》刊載＜天后靈應＞的消息：

馬公天后宮，自商妥改築，得督府許可以來，即將金身擇吉出火，奉移在本城城隍廟廟內。至去月杪，漁翁島外垵鄉眾誠心恭請出巡，即由發動機起駕到外垵本廟住輦，設筵祀酒，頗見熱誠。適於奉請中間，如前報該鄉圍捕海鼠魚（海豚）六百餘頭，獲利不少，於是爭相寄附。外鄉為所感動者，亦甚眾。以為非明神靈驗，不能有如是之湊巧云。

其次，大正11年(1922)天后宮徵聯活動，委由郭健秋收件，西瀛吟社評選。現存的抄本共有54頁(無頁碼)，第1頁有5對楹聯，第54頁有4對楹聯，其餘每頁有6對

楹聯，合計共有321對楹聯。從第1頁書寫「澎湖天后宮聯文徵集民國十二年」觀之，應為後來再次抄寫謄錄，原抄本今已不復見。

從當時徵求之楹聯，也可與《臺灣日日新報》報導、地方上的口傳記憶，捕捉數百頭海豚相印證，澎湖康望堯的作品：

聖駕臨外垵適逢海利大收此日咸歌膏澤沛
母恩被全島久議神居經始今時方見輪奐新







外垵溫王宮重建於1919年，馬公天后宮則於1922年改建出火於城隍廟，外垵信眾以此機緣出動漁船，恭迎媽祖輦駕於溫王宮，適逢村民捕獲超過六百頭的海豚，村民以為非神明靈驗，不足以至此。此澤神蹟感染了外垵和西嶼諸善信，立即反映在天后宮此次改建。大正13年（1924）改建完成後之＜街庄各大字50圓以上自由寄進芳名碑記＞，除太武、橫礁、港子尾、大倉等因所捐金額五十元以下，列名於另一木質匾「芳名錄」外，全澎街庄所屬大字單位共有七十個列名本碑，西嶼澳民眾捐款寄附之金額，內垵以六百六十丹位居澎湖之首。外垵、小池角亦不遑多讓有三百弍十丹，竹篙灣金貳百六十丹，緝馬灣貳百丹，大池角百六十丹、合界頭後螺百二十丹、二崁、仝小門六十二丹。西嶼鄉眾虔誠敬獻於天后，闔澎第一。

小　　結

外垵溫王宮有悠久的歷史與多元的宗教文化，元宵節的外垵漁燈為澎湖最受歡迎的節慶活動，中元普渡仍保留迎大士伯的傳統，在在是溫王宮獨具的魅力，傳統與現代兼具。

＃國家圖書館臺灣記憶

＃澎湖島住民彭有外數名南日島附近ニ於テ海賊被害ノ件（1902-02-01），〈明治三十七年臺灣總督府公文類纂十五年保存第二十二卷警察監獄〉，《臺灣總督府檔案・總督府公文類纂》，國史館臺灣文獻館，典藏號：00004809009。

＃《外塹小地名的故事》，澎湖縣外垵國小，http://www3.wips.phc.edu.tw/modules/tad_book3/pda.php?tbdsn=13&fbclid=IwAR3wbOGjANUJgLvVsICRg9MXbK07JcZqU9gDdNAaqqhjNBUeun02i9-Ly_o

澎湖地名詩

許剛毅 老師 註解

大倉司公金龜頭

大倉嶼、司公礁、金龜頭(進入馬公港左側之觀測台)

四角桶盤捧金花

四角嶼、桶盤嶼、金瓜指金瓜仔嶼跟金瓜仔門
(望安嶼跟將軍嶼之間的航道)

內塹外塹東西吉

內垵、外垵、東吉嶼、西吉嶼

八罩將軍緝馬鞍

八罩指網垵(望安)、將軍澳、緝馬灣(赤馬)

船頭錠鉤大小池

船帆嶼、錠鉤嶼、大池角、小池角(池東與池西)

虎吼屈爪鳥雞善

虎井、吼門(跨海大橋下航道)、屈爪嶼、鳥嶼、雞善嶼

竹篙橫礁雙頭掛

竹灣、橫礁、雙頭掛(興仁)

空殼螺貝合界頭

空殼嶼、后(滬)螺、員貝合界

姑婆鐵砧風櫃尾

姑婆嶼、鐵砧嶼、風櫃

烏公白公雙協礁

烏公嶼(遠看黑色石頭得其名)、
白公(遠看沙灘得其名)、雙協礁

目斗通梁前後寮

目斗嶼、通樑、前寮、後寮

龍門鎖港大小崁

龍門、鎖港、大赤崁、小赤崁

沙巷港尾東西衛

沙港、巷:巷港(瓦硐)、港尾(講美)、東衛、西衛

中屯岐頭鎮城前

中屯、岐頭、鎮海、城前

大嶼鼎菜水險礁

大嶼(七美)、鼎灣、菜園、水垵、險礁嶼

嵵案尖山石泉井

嵵裡、案山、尖山、石泉、井仔垵(井垵)

西溪青螺宅潭底

西溪、青螺、安宅、潭邊、港底(成功)

隘門豬牛雞母塢

隘門、豬母水(山水)、牛心灣、五德

草厝嶼坪鐵線尾

草嶼、東嶼坪、西嶼坪、鐵線

暗澳烏貓南北寮

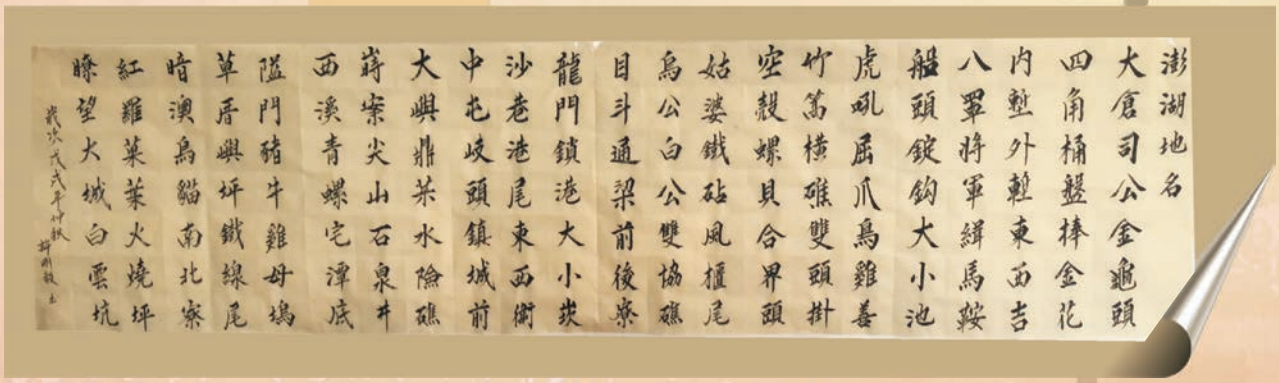
東文、西文、烏崁、大、小貓嶼、南寮、北寮

紅羅菓葉火燒坪

紅羅、菓葉、草席仔尾(重光)

瞭望大城白雲坑

瞭望:龍門港東側之瞭望台、大城北、白坑



地方小名

西嶼鄉橫礁村小地名調查地圖

調查員：楊扁113.06.06　　受訪者：莊吉源　莊洪山



❶客　坪　礁（漁撈魚種：鱙仔魚、丁香、石斑魚、　青嘴魚…等）
❷石　堆　腳（海釣象耳魚及其他…魚類）
❸狗　頭　鼻（海釣象耳魚、熱帶碟魚、石斑魚…等）
❹石　　坑（海釣象耳魚、熱帶碟魚、石斑魚…等）
❺灣　仔　窟（多種螺類及洄遊性魚類漁獲處）
❻遊客服務中心（澎湖跨海大橋南橋頭東側景點）
❼南　仔　頭（多種螺貝生成長區，海產豐富）
❽紅　　崎（村域東側鄰近海域；紅土坡道）
❾狗　　蹄（東側海域花蟹生長處）
❿寄　　生（東側鄰海域淺水坑洞為寄生蟹集中區，其寄生蟹有：鐘螺、紅螺、畚箕螺，但　以沙螺蟹居多）



⑪ 厝仔頭鼻（小山頭名稱，位於村落東南方）
⑫ 北頭漘（經常捕撈：丁香魚、象耳魚、墨魚、炸彈魚…等）
⑬ 沙漘（以捕撈象耳魚為大宗）
⑭ 大漘窟（捕獲之魚撈物暫養處）
⑮ 漁船安檢站（漁船進出港檢查站）
⑯ 米杏背包窩（民宿營業處）
⑰ 埔頂（澎湖主要作物花生、地瓜、高粱種植處）
⑱ 灣仔埔（澎湖主要作物花生、地瓜、高粱種植處）
⑲ 公祖墓（祖先安葬墓地）
⑳ 五天宮（居民信仰中心）
㉑ 漁港（漁船停泊處）
㉒ 下厝（村內部份、村民居住處）
㉓ 大園（早前種植花生、地瓜、高粱；現大多改種瓜果類）
㉔ 中台（原種植澎湖主要農作物；現為廢耕地）
㉕ 中寮（栽種蔬菜、瓜果類…等）
㉖ 窟仔內（栽種蔬菜、瓜果類…等）
㉗ 中寮窟（西側山腳下凹陷地形。為鑿井集中區）
㉘ 溝涵（山上雨水集中匯流入海溝渠水道）
㉙ 灣肚（山底下灣曲地形）
㉚ 崎坡（上山之紅土坡道，設有防風矮牆，並造林防風避免風損農作物）
㉛ 外線（南面海域最南退潮時，露出海面線狀珊瑚礁）
㉜ 橫礁尾（退潮時岩礁浮出，為石蚵盛產區）
㉝ 港仔浬（除了石漘本體捕魚外為立竿網捕魚處）
㉞ 中洲（大退潮時可見珊瑚浮出水面）
㉟ 大漘窟（立竿網設置區，漁獲以条魚、墨魚及各種中小魚類）
㊱ 大礁（吼門北方鄰近通樑海域大面積礁岩）
㊲ 流連礁（「大礁」南面緊連位於吼門北方跨海大橋下，此處海水流速湍急。為澎湖第二快速海流水域）※
㊳ 南半洋礁（跨海大橋下西旁礁岩螺類盛產為竿釣最佳處）
㊴ 井仔漘（跨海大橋下西旁石漘，現已崩塌廢棄）
㊵ 漁翁銅像（跨海大橋南方橋頭西側景點）
㊶ 石瀨窪（鄰近后螺東北處小水塘）
㊷ 石頭母（較大石塊聳立處，鄰近后螺東北處）
⚽ 硓𥑮石公園（設立前為海防部隊營區；再之前為主要作物種植地）

※俗諺云：「一礁、二吼、三西流、四鵝豆」這幾處海域，是澎湖公認的急流海域。
「一礁」指目斗嶼西方海域的大礁、二礁礁岩區。
「二吼」指跨海大橋下方的吼門水域。
「三西流」指的就西嶼外垵燈塔南側海面。
「四鵝豆」一說是虎井嶼東邊山頭盡處的海域;
亦有一說是（四夯豆）位於花嶼東側海域。

西嶼鄉合界村小地名調查地圖

調查員：楊扁113.06.06　受訪者：楊錦彩 楊能秋 陳得坤 楊月娥 陳志原



❶合界頭（二處小地名合成為合界村。后螺最早稱滬螺）
❷滬　螺（後來戶政事務所門牌上寫為「后螺」沿用至今）
❸東角滬（用石塊堆砌成滬。捕捉沿岸各種魚類）
❹滬螺角（山頭轉角處海域礁坪產珠螺等多項貝螺類）
❺東角坪（產海膽、章魚…等）
❻合界漁港（停泊漁船碼頭設施）
❼港仔喉（漁港北向海域水深淺落差較大處）
❽西角滬（撈捕沿岸各種魚類及軟體八爪魚等）
❾雞冠礁（生產貓仔ㄎㄧˊ，及各項螺類。如：鐘螺、珠螺等）
❿半洋仔礁（生產貓仔ㄎㄧˊ，及各項螺類。如：鐘螺、珠螺等）
⓫半洋仔滬（撈捕沿岸各種魚類）
⓬ㄉㄢˇ（大退潮才可露出水面的珊瑚礁。有魚、蟹、八爪魚等）
⓭中ㄘㄤ（ㄉㄢˇ的南邊鹿角珊瑚坪，有海膽，各種貝類、螺類）
⓮西邊坪（硬珊瑚礁處，有各種螺類、海膽…等）
⓯滬仔內（有海膽、沿岸魚類、軟體章魚、墨魚、花枝…等）
⓰歪仔溝（生產薄殼貝、槍蝦、螺類…等）
⓱大礁尾（為貓仔ㄎㄧˊ及各種螺類、軟體魚…等）
⓲大　礁（螺類、貝類、貓仔ㄎㄧˊ生產地）
⓳穿草鞋（礁岩平面長滿壺藤，漁民必須穿草鞋，才能行走）
⓴中台仔（螺類、貓仔ㄎㄧˊ生產地）
㉑內　坪（漲退潮；海水出入小門涵洞旁之淺坪礁有各種魚類）
㉒後　灣（為一畚箕形的海域，有沙蝦、螺、貝類等）
㉓北山頭（后螺東北處一小山頭）
㉔南山頭（后螺東南處一小山頭）
㉕龍埔仔（后螺北面坡度小的山埔）
㉖龍簸宮（居民信仰中心）
㉗滬螺坳（后螺南面凹陷處，築203縣道，一分為二）
㉘沙　田（田地因東北季將海沙吹而覆蓋田地稱謂）
㉙溪仔口（大雨積水流向北面海中入海處，為西嶼鄉公墓地）
㉚白沙仔崎（東北季風將海沙吹積成覆蓋崎路路面）
㉛傍　山（倚靠在合界威揚宮前小山頭，居住部份村民處）
㉜下　寮（合界楊姓五房部份居民聚居處，地勢稍低）
㉝黑土仔（威揚宮前坳地，種植花生、地瓜等農作物）
㉞威揚宮（合界居民信仰中心，信奉主神池府王爺）
㉟宮崎頭（威揚宮右上方小山坡）
㊱山仔頂（山上為農作物種植地）
㊲山仔後（殯葬墓地，北方緊鄰海邊）
㊳土　埕（緊鄰「山仔後」西面黏土地）
㊴後壁溪仔（「土埕」西一雨水入海溪溝，種植澎湖主要作物）
㊵井仔湖（小山坳，較多灌溉用水井處，種植主要作物）



㊶礁　頭（北面緊鄰大片海岩礁，稱之）
㊷本仔崁（「礁頭山」西面上下種植農作物處）
㊸礁頭埔（「礁頭山」南面農作物種植區）
㊹溝　內（「礁仔埔」西南雨水溝東面農作物種植區）
㊺土ㄉㄧㄣˇ（「溝內」西面主要作物種植區）
㊻ㄙㄨㄞ仔（「土ㄉㄧㄣˇ」西方主要作物種植區）
㊼信坳仔（「ㄙㄨㄞˋ仔」西方主要作物種植區）
㊽白沙尾（「信坳仔」西方主要作物種植區）
㊾白沙尾溝（位於「白沙尾」西方緊鄰處一山溝，種植作物同上）
㊿山　腳（合界村域最東山下蔬果及主要作物種植區）
(51)大山頂（鄰接橫礁村域附近最高山，山上種植各作物）
(52)貓鼠尾頂（「大山頂」南面最尾端山上，種植主要作物）
(53)傍山坳（緊依「203」縣道南山坳，種植蔬果…等
(54)埔　仔（「傍山坳」西南高處平地，種植作物…如上）
(55)宮　後（「埔仔」東鄰接處，種植作物花生、地瓜…等）
(56)水　槍（「宮後」東南方處高地雨水匯集後，往山坳流速湍急處）
(57)油車頂（鄰接「竹灣村域」高處）
(58)油　車（「油車頂」沿小路下方一處榨花生處）
永成古厝（合界頭遊覽景點）

西嶼人物誌

專訪

六年級生懷念的豆花西施

陳素卿

採訪：楊建業



陳素卿，小池角人，70餘歲，育有三女一男，自37歲起賣豆花，師傳母親，她說剛開始學做豆花的時候，失敗率相當高，倒掉很多成形失敗的豆花，她說豆花非常嬌嫩，天候、溫度，製作過程要很小心，稍有不慎就做不成豆花。

素卿姐侃侃而談當年賣豆花的辛酸史，她說豆花都是要當天現做現賣，為了迎合學生上學前的黃金時間開賣，豆花的前置作業必須在前一天晚上開始，要算準時間浸泡黃豆，視季節氣候浸泡黃豆需耗時4-6小時，夏天短，冬季則長，隔天凌晨2點起床洗豆，然後接著研磨豆漿、濾渣、煮豆漿、降溫、成形，過程中還需要同時熬煮甜滋滋的糖水與豆花重要配角粉圓，一連串的作業都要算準時間在清晨五點前完成，再由先生開車送她到西嶼各個村莊叫賣，當時西嶼11村她是輪流賣，一天賣一個村子，先生只送她到各村的定點將她放下，剩下的工作都交給她，她用扁擔肩挑著豆花沿街叫賣，這擔子可不輕，一頭是糖水與粉圓，還有碳火爐灶加熱，為糖水及粉圓保溫，另一頭是一大桶的豆花，還有其它碗匙等餐具，擔子重可想而知，她說賣豆花都挑出水牛肩了。每天賣完豆花，就到公車站等侯公車，搭乘公車回家，她憶述那個時期公車司機很不喜歡她來搭乘，因為擔子工具多，搭乘公車的人也多，車上空間有限，造成許多不便，所以時常遭到公車司機的冷眼甚至惡言相向，但是為了生活養家必需吞忍著，並且日復一日的努力工作著，後來添購機車做為代步工具，改善了很多窘境。

「豆花車倒攤，一碗兩角半！」這句朗朗上口的豆花順口溜，她還真曾有過一次慘痛的經歷，某一天清晨她準備就緒要發車出發去販售豆花時，因為清晨天還未亮，適逢203道路鋪設柏油，但只鋪設一半尚未完工，導致路面呈現高低落差，讓她行經路面高低處時就整個翻車，豆花、糖水、粉圓…成為另類的路面鋪設，因此也受了傷，當天也因這一摔而提早收工，所有的心血也付之一摔。如今她談起這往事仍印象深刻，不過事過境遷，當時雖然悲慘但如今對這事卻置之一笑。

現在她仍收藏著她當時的生財器具，豆花桶子、訂製的機車桶架、專用豆花匙等，可想而知，這些陳舊的工具紀錄著人生重要階段，用此養家活口，對別人來說這是甜蜜的滋味，然而對她而言呢！也許是一段既酸且苦的豆花故事。

民國70年代在西嶼談到豆花，要屬這碗最為香甜可口好吃了，當時的童年零食，除了柑仔店(雜貨店)販售的以外，以甜食來講，當屬素卿姐早晨來



販售的豆花了，記憶中她用自己洪亮獨特的嗓音附有節奏地喊著～豆花～豆花～挑著豆花擔子邊走邊叫賣著…當聲音漸漸從遠而近傳來的時候，還在睡夢中的孩子就會立馬跳起，衝去拿個碗順便跟媽媽要個五塊錢，拿著碗在門口等著她的到來。素卿姐來了，放下擔子，會接過手中的碗，打開豆花桶蓋，熱騰騰的豆花煙氣氤氳而升，濃濃的黃豆香樸鼻而來，她熟練地用豆花匙，從豆花桶裡片出一片片的豆花到碗裡至七、八分滿，再淋上甜滋滋的糖漿，當豆花微微飄浮在糖水裡時，會用豆花匙在豆花上劃個井字，多麼完美的一碗豆花啊！然後遞給孩子的時候順口提醒一句「燒哦!」在小小的兒時記憶裡，這是代表著幸福的味道。不知處在這年代裡的西嶼鄉親，可否有同樣的香甜記憶。

